

Installation Instructions

Conversion Kit LED



LVLD MVLD HVLD

Read these instructions carefully before attempting a conversion or installation.

Keep these instructions for future reference.

EATON

Powering Business Worldwide

Table of Contents

Installation Instructions

Wiring	4
Test options	4
Dimensions	5
Telecommand	5
Indicating LED messages	5
Installation Instructions.....	6
Definition of order codes.....	6
Technical Specifications.....	6
Standards	6
Overview	6
Preparation	7
Component Layout Guidelines	7
General Wiring Guidelines	7
Terminal Connections	8
Testing the Conversion	8
Commissioning & Routine Testing..	9
Batteries	9
Output Current / Voltage characteristics.....	10
Output Current / Voltage diagrams.....	12

Languages

English.....	6
Croatian	18
Czech.....	22
Dutch	26
French.....	30
German.....	34
Greek.....	38
Hungarian	42
Italian	46
Portuguese	50
Romanian.....	54
Serbian.....	58
Slovenian	62
Spanish.....	66

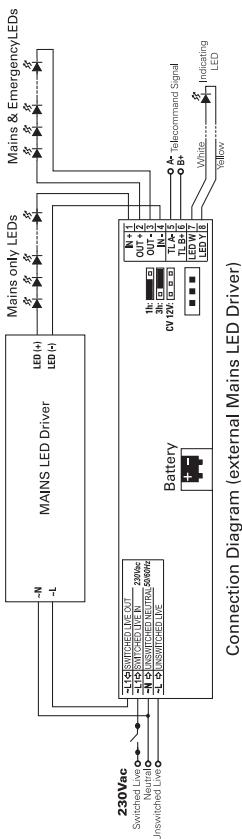
SAFETY INSTRUCTIONS



- **The device shall only be used for its intended purpose and in undamaged and flawless condition.**
- **Only genuine Eaton spare parts may be used for replacement and repair.**
- **Observe the national safety rules and regulations to prevent accidents as well as the safety instructions included in these instruction leaflet.**



Wiring

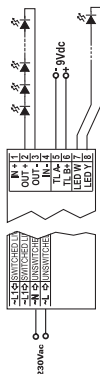


Connection Diagram (external Mains LED Driver)

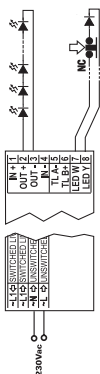


Indicating LED must be connected as the converter will always stay on test operation

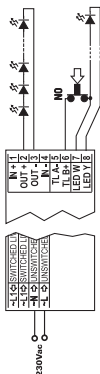
Test options



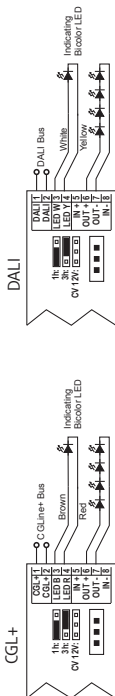
Test by Telecommand



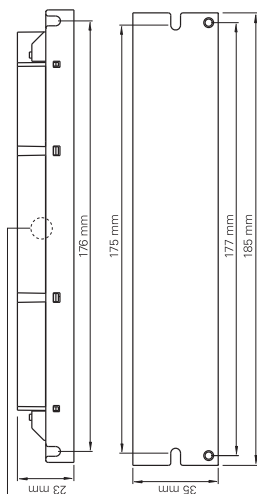
Test by Normally Closed Switch



Test by Normally Open Switch



Conversion Kit LED Dimensions

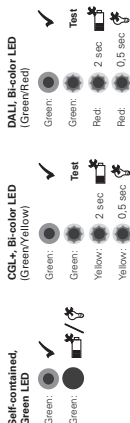
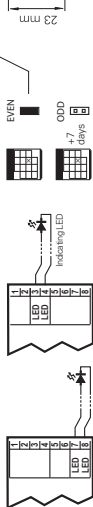


Battery Dimensions (in mm)

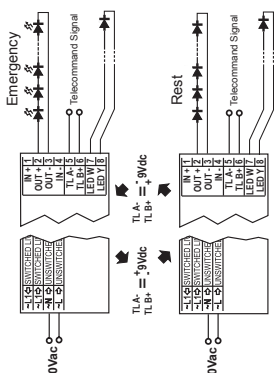
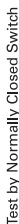
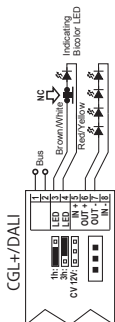
Type	L	W	H	Fixing centers
4AA	100 (140)	30 (34)	15 (20)	(125)
3Cs	130 (160)	25 (26)	25 (26)	(150)
4Cs	173 (203)	25 (26)	25 (26)	(193)
5Cs	215 (245)	25 (26)	25 (26)	(235)
3D	182 (225)	34 (35)	34 (35)	(210)
4D	242 (285)	34 (35)	34 (35)	(270)
LifePo4	134 (173)	31 (32)	31 (32)	(157)

/values inside parentheses refer to batteries with mounting caps.

Indicating LED messages



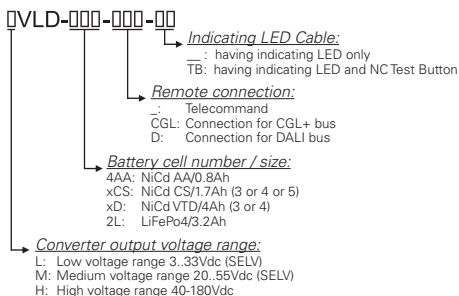
Telecommand



Emergency to Rest by Telecommand

Installation Instructions

DEFINITION OF ORDER CODES:



TECHNICAL SPECIFICATIONS:

System Mode	Non-Maintained
Mains input voltage	230V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5V AC)
Mains frequency	50/60Hz
Mains Consumption	20mA AC max @ AA & L cell battery 30mA AC max @ CS & D cell battery
Power factor	0,47
Recharge period	24 hours / 16 hours on 2h variants <i>*on LiFePo variants charging temperature range is between 0°C..50°C (battery protection)</i>
Charging monitor	Green LED with cable 1m Bi-color LED (Green/Yellow) with cable 1m - CGL+ Bi-color LED (Green/Red) with cable 1m - DALI
Test facility	by Normally Closed Push button by Normally Open Push button* by Telecommand signal* <i>*not applicable on CGL+/DALI variants</i>
Duration	1 or 3h, selectable by jumper, 2h/3h only variants available
Ambient temperature range (t _a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Case temperature max (t _c)	converter: 60°C battery: 50°C
IP rating	20
Overheating protection	110°C
Short circuit protection	Non-inherently short circuit proof
Weight	125gr

STANDARDS:

Complies with:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
According to:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

OVERVIEW

Conversion kits allow your existing fitting to provide up to 3 hours of emergency lighting in the event of a power failure. They are easily installed within the existing fitting or in specially designed external mounting enclosures. The kits are available for LED lamps operating on the range of 3 to 180Vdc.

PREPARATION

Before using the converter, plan your conversion carefully, read this leaflet and follow the instructions given in order to comply with current legislation. It is

also recommended to follow the requirements of ICEL 1004:2003.

In most cases, installation of a conversion kit will invalidate the manufacturers guarantee and it is the responsibility of the installer to comply with the CE marking, Low Voltage and EMC directives. If a previously installed light fitting is to be converted, any components showing signs of degradation should be replaced. It is also recommended that all internal wiring should be renewed using high temperature (105°C) PVC cable or the type originally specified if it has a higher rating.

COMPONENT LAYOUT GUIDELINES

The conversion kits are best installed inside the light fitting, usually requiring the repositioning of existing components (i.e. ballast and terminal blocks). When installing inside the fitting:

- Do not obstruct cable entries, mounting facilities, lighting controllers or covers.
- Do not locate the batteries or capacitor near excessive heat sources, e.g. ballasts and lamp ends.
- The module should be placed as close as possible to the ballast to keep wires short, while being far enough away to prevent overheating.
- Ensure your layout doesn't interfere with the essential safety features of the fitting such as shrouding, earthing etc.
- Avoid altering the fitting's normal lighting distribution.

Space & temperature restrictions may require remote mounting of the batteries or the complete conversion kit in a special enclosure. If this is necessary, it is not as important to take into account the component temperatures but you should note the following:

- The cable to the fully remote enclosure must not exceed 2m.
- If mounted more than 1m from the light fitting, the remote enclosure must be connected using fire proof cable.
- Battery leads must be as short as possible, and the total resistance of the battery lead must not exceed 0,05 ohms.
- The indicating LED should be mounted within the light fitting or remote enclosure where it is clearly visible during normal operation (mounting requires 0.25" or 6,35mm hole).

GENERAL WIRING GUIDELINES

Refer to the diagrams for typical wiring connections and observe the following guidelines:

- Always use high temperature 105°C PVC cable (or a higher grade if originally used in

the light fitting).

- All metal work within an earthed fitting MUST be securely earthed, including reflectors and louvers.
- Keep cables as short as possible.
- Mains wiring must exit fitting from nearest entry/exit point.
- Keep mains wiring away from the LED lamp cables for better EMC performance.
- In SELV conversion applications keep mains wiring separated from the battery, LED lamp and indicating LED wiring or use special (double insulated) wiring.

TERMINAL CONNECTIONS

- Connect the neutral to 'N' terminal of the converter and to the mains LED driver neutral input terminal. Connect the unswitched live to terminal 'L' and the switched live in terminal 'L1 In' on the converter. Connect converter's 'L1 OUT' terminal to the mains LED driver live input terminal.
- Connect the yellow/white or red/brown LED wire to the terminal marked 'LED Y'/'LED W' or 'LED R'/'LED B' respectively.
- Connect the two cables for the telecommand signal on the '-A'/'+B' terminal blocks (polarity sensitive connection). Connect the two cables from CGL+ or Dali bus on the 'CGL+' or 'Dali' terminal blocks respectively (polarity free connection).
- Ensure the light fitting is securely earthed

Note: Make sure that the terminals on the module cannot be touched when changing the lamp or starter by shrouding them with earthed metal or thermoplastic insulation.

TESTING THE CONVERSION

Electrical Tests

Earth Continuity: Earth resistance between earth terminal and all metal parts must be less than 0,5 ohms at 10 Amps.

Electrical Strength: Ensure that there is no breakdown when use 1500V ac (50/60Hz) test voltage between the Neutral and Live bonded together and the Earth terminal.

Testing an Installed Fitting:

- Connect mains voltage to the unswitched live supply and ensure that the LED is lit.
- Connect mains voltage to the switched and unswitched live supplies and check that the lamp lights correctly.
- Apply mains supply to the unswitched live for a minimum of 10 min. Disconnect the supply and check that the emergency lamp lights.
- It is recommended that a full duration test is carried out by applying the mains supply for

24 hours and ensuring the emergency lamp operates for the specified duration.

- If any of the above tests fail, repeat them after a full 24 hour recharge period and then restore the supply and check the LED indication to make sure the battery is charging.

COMMISSIONING & ROUTINE TESTING

When you have completed the conversion, fill in the date of commissioning in the space provided on the battery label. The conversion invalidates any certification (e.g, ENEC / CE safety mark), therefore all markings must be removed and replaced with the caution/warning labels supplied.

Note: It is the installer's responsibility to ensure the requirements of the CE marking, LV and EMC directives are met. ICEL 1004:2003 gives guidelines on this if required.

A routine testing scheme should be defined and followed, to ensure correct emergency operation of installed converted luminaires over time.

The types of testing and test frequencies defined, must comply to any relevant requirements of regulations and / or directives applicable to the country of the installation.

BATTERIES

The recharging device provides reinforced insulation, is protected against short circuit and can charge the battery normally after the short circuit is removed. It normally takes 10 minutes charge to provide 1 minute of discharge power from the battery. The battery should be replaced with an original Eaton part when the rated duration is no longer achieved. The replacement part number is written on the battery label. Always use the approved NiCd or LiFePO4 batteries and store them between 0 and 25°C.

Warning: When disposing of batteries, do not pierce, incinerate or short circuit them. The approved batteries contain cadmium and must be disposed of correctly.



recyclable parts complying
with WEEE directive



Electrical characteristics

Output Current / Voltage characteristics

	LVLD		LVLD	
Battery Cell Type	NiCd AA 0,8Ah		NiCd Cs 1,7Ah	
Battery Cell Number (Cell alignment)	4 (2x2)		3 (3x1)	
Typical Charge Current (mA dc)	40		95	
Duration (h)	1	3	1	3
Typical Output Power (W)	1,75	0,65	2,75	1,1
Typical Discharge Current (mA dc)	440	180	950	390
LED Lamp Voltage Range (V dc)	3 ..33		3 ..33	
LED Lamp Max Capacitance (µF)	1		1	
Constant Voltage (CV) output (V dc)	12	-	12	-
Open Voltage U-OUT (V dc)	40 (SELV)		40 (SELV)	

	MVLD		MVLD	
Battery Cell Type	NiCd AA 0,8Ah		NiCd Cs 1,7Ah	
Battery Cell Number (Cell alignment)	4 (2x2)		4 (4x1)	
Typical Charge Current (mA dc)	40		90	
Duration (h)	1	3	1	3
Typical Output Power (W)	1,65	0,65	3,4	1,4
Typical Discharge Current (mA dc)	440	180	950	390
LED Lamp Voltage Range (V dc)	20 ..55		20 ..55	
LED Lamp Max Capacitance (µF)	1		1	
Constant Voltage (CV) output (V dc)	24	-	24	-
Open Voltage U-OUT (V dc)	60 (SELV)		60 (SELV)	

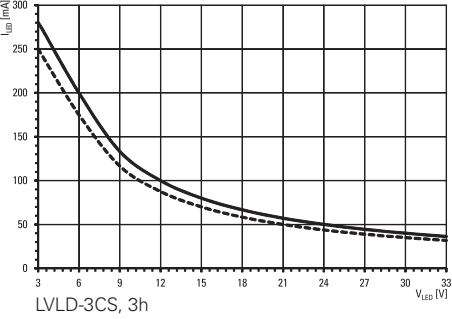
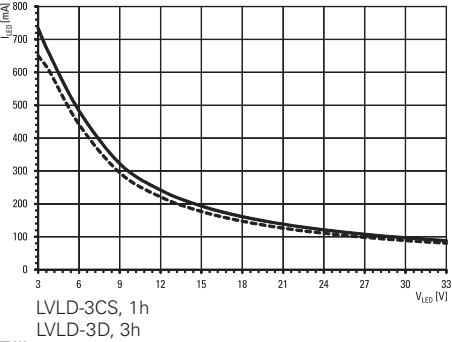
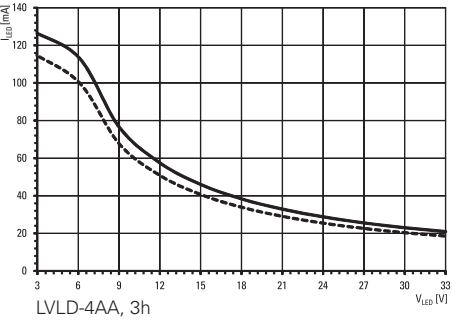
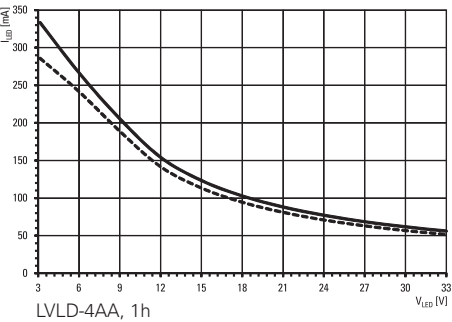
	HVLD		HVLD	
Battery Cell Type	NiCd AA 0,8Ah		NiCd Cs 1,7Ah	
Battery Cell Number (Cell alignment)	4 (2x2)		5 (5x1)	
Typical Charge Current (mA dc)	40		95	
Duration (h)	1	3	1	3
Typical Output Power (W)	1,55	0,6	4,1	1,65
Typical Discharge Current (mA dc)	440	180	950	390
LED Lamp Voltage Range (V dc)	40 ..180	41 ..175	4 ..180	
LED Lamp Max Capacitance (µF)	1		1	
Constant Voltage (CV) output (V dc)	48	-	48	-
Open Voltage U-OUT (V dc)	200		200	

LVLD-4D-TB	LVLD-3D	LVLD-4D	LVLD-2L-CGL or LVLD-2L-D	
NiCd 4D 4Ah	NiCd 3D 4Ah	NiCd 4D 4Ah	LiFePo4 3,2Ah	
4 (4x1)	3 (3x1)	4 (4x1)	2 (2x1)	
180	180	180	220 (max)	
2	3	3	1	3
5	2.75	3,7	6	3
1200	950	950	1100	510
3 ..33	3..33	3 ..33	3 ..33	
1	1	1	1	
-	-	-	12	-
40 (SELV)	40 (SELV)	40 (SELV)	40 (SELV)	

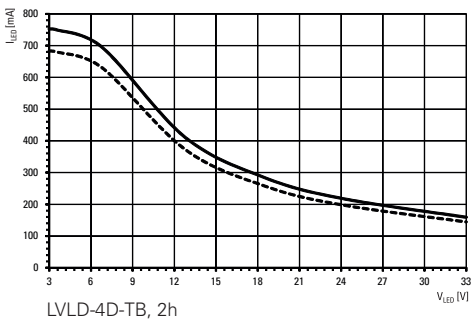
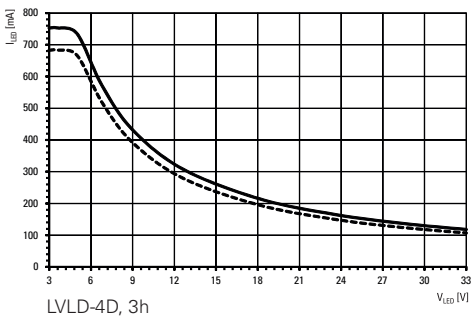
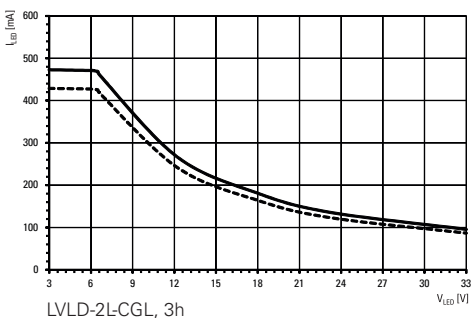
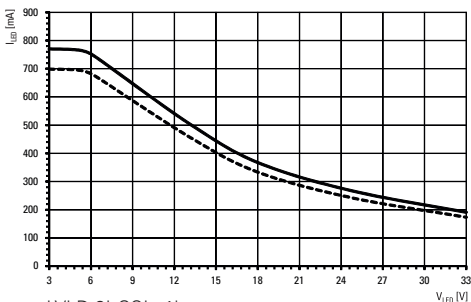
MVLD-4D-TB	MVLD-3D	MVLD-4D	MVLD-2L-CGL or MVLD-2L-D	
NiCd 4D 4Ah	NiCd 3D 4Ah	NiCd 4D 4Ah	LiFePo4 3,2Ah	
4 (4x1)	3 (3x1)	4 (4x1)	2 (2x1)	
180	180	180	220 (max)	
2	3	3	1	3
4,2	2,5	3,4	4,8	2,4
1200	950	950	950	450
20 ..55	20 ..55	20 ..55	20 ..55	
1	1	1	1	
-	-	-	24	-
60 (SELV)	60 (SELV)	60 (SELV)	60 (SELV)	

HVLD-4D-TB		HVLD-4D	HVLD-2L-CGL or HVLD-2L-D	
NiCd 4D 4Ah		NiCd 4D 4Ah	LiFePo4 3,2Ah	
4 (4x1)		4 (4x1)	2 (2x1)	
180		180	220 (max)	
2		3	1	3
4		3,1	4,2	2,2
1100			850	450
40 ..180		40 ..180	40 ..180	
1		1	1	
-		-	48	-
200		200	200	

Output Current / Voltage diagrams
Low Voltage LED Driver

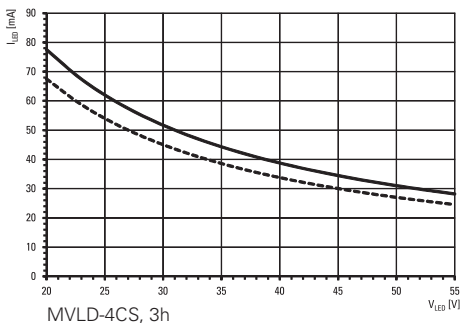
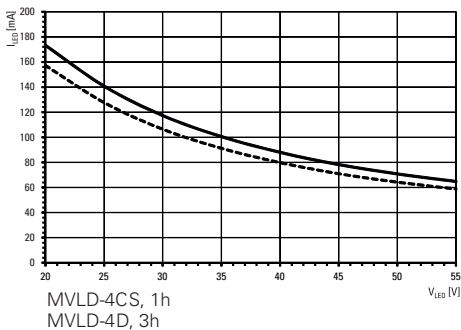
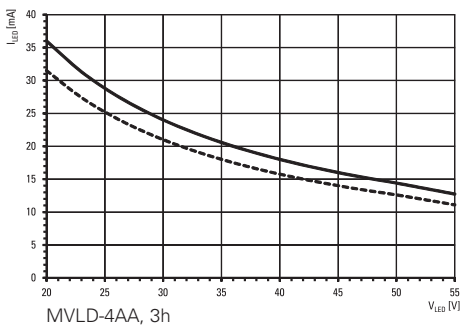
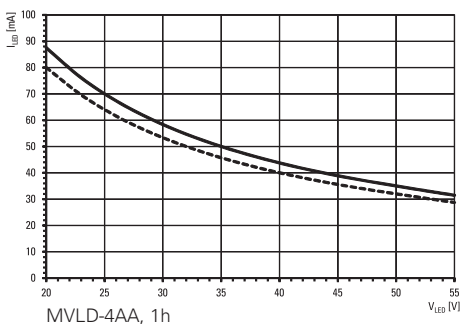


- - - LED current at nominal battery voltage and min. battery discharge current
 — LED current at nominal battery voltage and max. battery discharge current

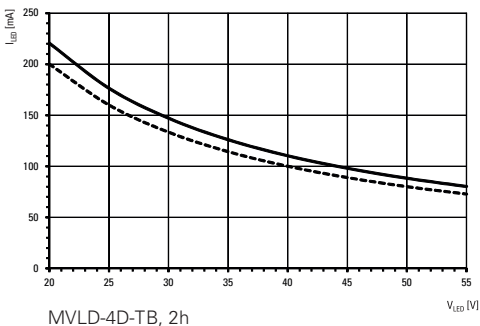
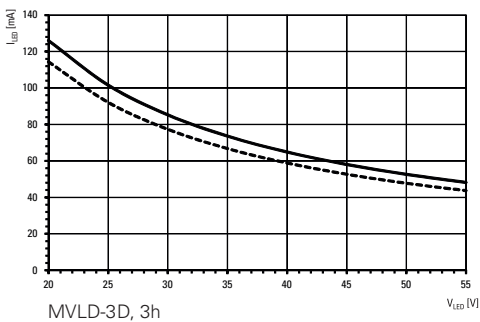
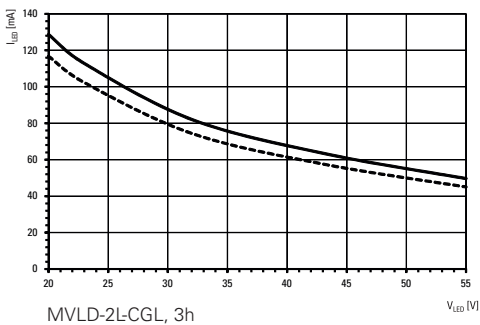
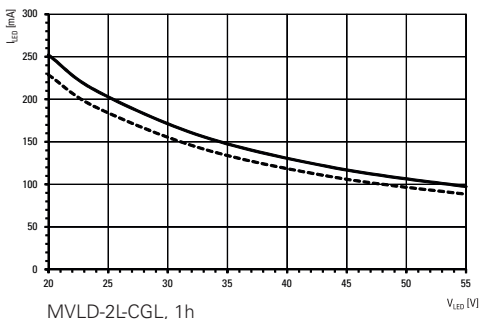


Output Current / Voltage diagrams

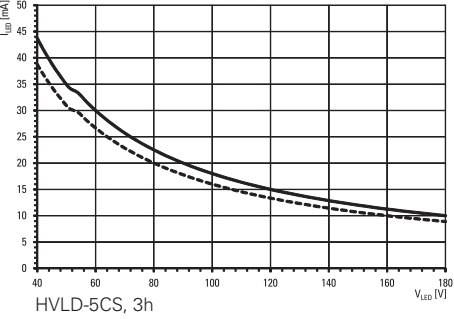
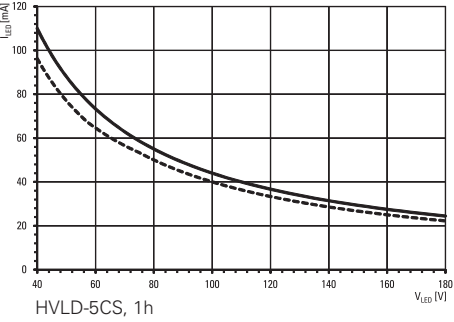
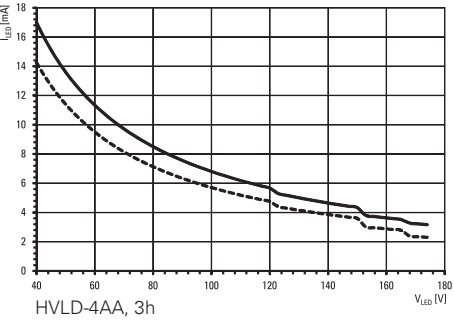
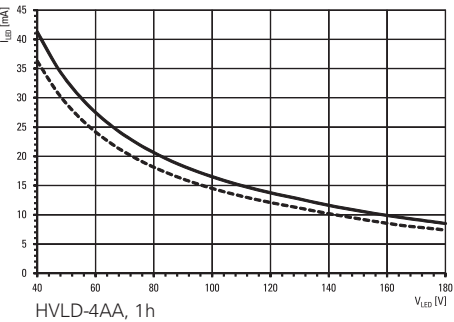
Medium Voltage LED Driver



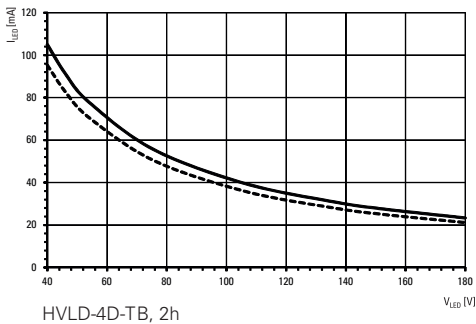
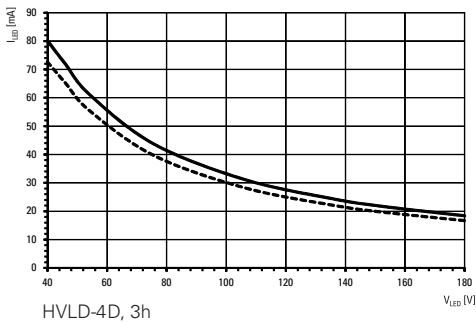
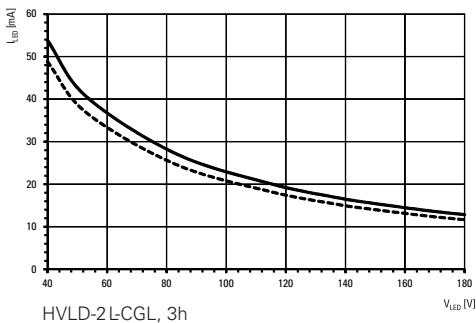
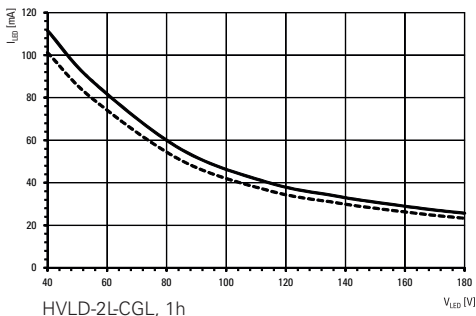
- - - LED current at nominal battery voltage and min. battery discharge current
 — LED current at nominal battery voltage and max. battery discharge current



Output Current / Voltage diagrams
High Voltage LED Driver



- - - LED current at nominal battery voltage and min. battery discharge current
 — LED current at nominal battery voltage and max. battery discharge current



Uputstvo za Instalaciju

DEFINIRANJE KATALOŠKIH BROJEVA

□VLD-□□□-□□□-□□

LED Kabl za indikaciju uključuje:

___: posjeduje jedino LED indikaciju

TB: posjeduje LED indikaciju I NC Test taster

Spoj na daljinu:

_: Daljinsko

CGL: Priključak za CGL+ protokol

D: Priključak na DALI protokol

Broj / veličina ćelije baterije:

4AA: NiCd AA/0.8Ah

xCS: NiCd CS/1.7Ah (3 ili 4 ili 5)

xD: NiCd VTD/4Ah (3 ili 4)

2L: LiFePo4/3.2Ah

Izlazni naponski domet konvertora:

L: domet niskog napona 3...33Vdc (SELV)

M: domet srednjeg napona 20...55Vdc (SELV)

H: domet visokog napona 40-180Vdc

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Način rada	pripravni spoj
Ulazni napon	230 V AC $\pm 5\%$ (218, 5 - 241,5 V AC)
Frekvencija	50/60Hz
Potrošnja energije	20mA AC max @ AA & L veličina baterije 30mA AC max @ CS & D veličina baterije
Faktor snage	0.47
Period ponovnog punjenja	24 sata / 16 sati na 2h varijanti <i>* Na LifePo varijanti dozvoljen raspon temperature punjenja je između : 0°C...50°C (zaštita baterije)</i>
Kontrolna punjenja	LED svetiljkom, sa kablom 1m Dvobojna LED (Zelena/Žuta) sa kablom 1m - CGL+ Dvobojna LED (Zelena/Crvena) sa kablom 1m - DALI
Način testiranja	Komandnim signalom* Normalno zatvorenim tasterom Normalno otvorenim tasterom* <i>*nije primjenjivo na CGL+/DALI varijante</i>
Trajanje	1 ili 3h, odabir trajanja autonomije pomoću kratkospojnika, 2h/3h samo raspoložive varijante
Radna temperatura (t _a)	5...40°C / 5...50°C (LiFePo)
Maks. temperatura kućišta (t _g)	konvertor: 60°C / baterija: 50°C
IP stupanj zaštite	20
Zaštita od pregrijavanja	110°C
Zaštita od kratkog spoja	ne inherentni dokaz kratkog spoja
Težina	125gr

STANDARDI:

U skladu sa: EN 61347-1, EN 61347-2-7,
EN 55015, EN 61547,
EN 61000-3-2

Certificirano prema: EN 60598-2-22,
EN 61347-2-13, RoHS

PREGLED

Komplet za konverziju omogućava da postojeću rasvjetu pretvorite u rasvjetu za slučaj nužde autonomije do 3 sata u slučaju nestanka električne energije. Lako se instalira u postojeća kućišta ili u specijalno dizajnirna kućišta za vanjsku montažu. Kompleti su dostupni za LED lampe radnog napona od 3 do 180 Vdc.

PRIPREMA

Prije upotrebe kompleta za konverziju pažljivo ju isplanirajte, pročitajte ovo uputstvo i pratite instrukcije u skladu sa važećim zakonskim propisima. Takođe je preporučljivo da pratite zahtjeve u skladu sa ICEL 1004:2003.

Garancija proizvođača je nevažeća ukoliko instalater nije upoznat sa CE certifikatom I EMC direktivama.

Ukoliko planirate konverziju ranije instalirane rasvjete, prethodno trebate izvršiti zamjenu svih komponenti koji pokazuju bilo kakve znakove oštećenja. Također se preporuča zamijeniti sve kablove kablovima visoke podnošljive temperature (105°C) PVC ili kablovima originalno specificiranim ukoliko imaju veću zaštitu.

RASPORED KOMPONENTI

Komplet za konverziju je najbolje instalirati unutar kućišta rasvjete i uglavnom zahtjeva razmještanje postojećih komponenti. Kada instalirate unutar kućišta nemojte remetiti ulaz kablova, opreme za montiranje, kontrolera osvetljenja i pokriva:

- Nemojte postavljati baterije i kondenzatore pored direktnog izvora topline.
- Modul bi trebalo pozicionirati što je moguće bliže balastu kako bi žice bile što kraće, a ujedno i dovoljno daleko kako bi spriječili pregrijavanje.
- Uvjerite se da raspored ne ometa osnovne sigurnosne karakteristike.

Ograničenja po pitanju prostora i temperature mogu zahtijevati izmještanje baterije i kompleta za konverziju u specijalna kućišta:

- Nije neopohodno uzimati u obzir temperature komponenti ali treba obratiti pažnju na slijedeće: kabl do izdvojenog kućišta ne smije biti duži od 2m.
- Ukoliko se montira na udaljenost veću od 1m kućište mora biti povezano vatrootpornim kablom.
- Kontakti baterije moraju biti što je moguće kraći i ukupna otpornost kontakata baterije ne sme biti veća od 0,5 oma.
- Signalna LED dioda mora biti jasno vidljiva tokom normalnog rada (montaža zahtjeva rupu promjera 6,35mm).

UPUTSTVO ZA POVEZIVANJE

Pratite sheme povezivanja i pridržavajte se slijedećih uputa:

- Uvijek koristite kablove koji mogu izdržati temperaturu 105°C ili višu klasu.
- Svi metalni dijelovi MORAJU biti uzemljeni.
- Kablovi moraju biti što je moguće kraći.
- Kablovi napajanja moraju izaći iz kućišta na najbližem izlazu.
- Kablove napajanja držati dalje od LED svetiljke radi boljih EMC performansi.
- U SELV konverzijskoj aplikaciji držati glavno

napajanje odvojeno od baterije, LED lampe i indikacije LED lampe napajanja ili koristiti specijalno dvostruko izolirano napajanje.

PRIKLJUČCI

- Povezati nulu na priključak N na konvertoru i na priključak N na glavnom LED upravljaču. Povezati direktnu fazu na priključak L a prekinutu fazu na L1 priključak konvertora. Povezati priključak L1 konvertorskog izlaza L1 OUT na glavni LED upravljač ulazni priključak.
- Povežite žuti/bijeli ili crveni/smeđi LED žicu na klemu identično označenu sa 'LED Y'/'LED W' ili 'LED R'/'LED B'
- Povežite dva kabla za signal telekomande na '-A'/'+B' priključne kleme (konekcija osjetljiva na promjenu polariteta). Povežite dva kabla sa CGL+ ili DALI protokola na 'CGL+' ili 'Dali' priključne kleme identično označene (konekcija neosjetljiva na promjenu polariteta).
- Pobrinite se da je sigurno uzemljeno.

Napomena: pobrinite se da se priključci na modulima ne mogu dodirnuti prilikom zamjene lampe ili startera obavijajući ih izolacionim materijalom.

ISPITIVANJE KONVERZIJE

Električno testiranje

Neprekidnost uzemljenja: otpornost između uzemljenog terminala i svih metalnih dijelova mora biti manja od 0,5 oma na 10 A.

Električna snaga: pobrinite se da nema kvarova pri 1500VAC (50/60Hz) napona između N i L i priključka uzemljenja.

Testiranje instaliranog osvjetljenja:

- Povežite napajanje i pobrinite se da LED indikator svjetli. Povežite napajanje na rasvjetu i pobrinite se da rasvjeta svjetli ispravno.
- Uključite napajanje minimum 10 minuta.
- Isključite napajanje i pobrinite se da lampa za slučaj nužde svjetli.
- Preporučuje se izvesti test punog trajanja tako što ćete ostaviti priključen napon 24 sata i nakon skidanja sa napona lampa u slučaju nužde bi trebala svjetliti naznačeni vremenski period.
- Ukoliko bilo koji test ne bude prošao u redu ponovite ga poslije puna 24 sata punjenja i onda obnovite napajanje i provjerite na LED indikatoru da li se baterija puni.

PUŠTANJE U RAD I RUTINSKO TESTIRANJE

Kada ste završili konverziju upišite datum puštanja u rad u prostor predviđen na naljepnici baterije.

Konverzija poništava sve certifikate (Kitemark / CE), samim tim sve oznake moraju biti uklonjene i zamijenjene natpisima Oprez/Upozorenje (Caution/Warning) koje ste dobili u okviru isporuke.

Napomena: odgovornost instalatera je da osigura CE

oznaku i da LV i EMC direktive su ispunjene. ICEL1004 daje smjernice ukoliko je to neophodno.

Mjesečno: - prekinuti napajanje na kratak period kako bi se uvjerali da rasvjeta u slučaju nužde radi.

svakih 6 mjeseci: - Sistemi trajanja 3 sata moraju neprekidno raditi najmanje 1 sat, dok sistemi trajanja 1 sat moraju neprekidno raditi najmanje 15min.

Nakon 3 godine, zatim godišnje: - moraju raditi punu specificiranu dužinu trajanja.

BATERIJE

Uređaj za punjenje ima ojačanu izolaciju, također je zaštićen od kratkog spoja i može da puni bateriju. Uglavnom je potrebno 10 minuta punjenja baterije da bi se osigurala 1 minuta potrošnje. Ukoliko baterija ne može trajati naznačen period treba zamijeniti originalnom Eaton-ovom zamjenom. Kataloški broj zamjenskog dijela je naznačen na samoj bateriji. Uvek koristiti odobrene NiCd ili LiFePO4 baterije i skladištite ih na temperaturama između 0 i 25°C.

Upozorenje: nakon odlaganja, nemojte bušiti, spaljivati ili izazivati kratak spoj. Baterije sadrže kadmij i moraju biti pravilno odložene.

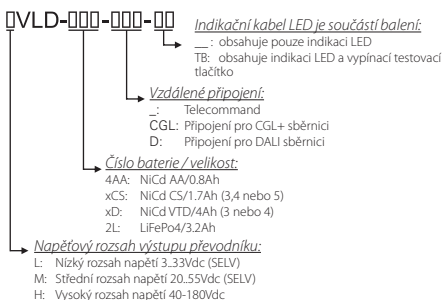


recyclable parts complying
with WEEE directive



INSTALAČNÍ INSTRUKCE

VYMEZENÍ OBJEDNACÍCH KÓDŮ



TECHNICKÁ SPECIFIKACE:

Režim provozu	Pohotovostní
Napájecí vstupní napětí	230 V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5 V AC)
Frekvence napájení	50/60Hz
Spotřeba	20mA AC max @ AA & L baterie 30mA AC max @ CS & D baterie
Účinnost	0,47
Čas nabití	24 hodin / 16 hodin ve 2h variantách * LiFePo variantách teplotní rozsah mezi 0°C..50°C (ochrana baterie)
Zelená	LED indikující stav nabíjení s kabelem 1m Dvoubarevná LED (zelená/žlutá) s 1m kabelem - CGL+ Dvoubarevná LED (zelená/červená) s 1m kabelem - DALI
Zkušební metody	Signálem telefonní ústředny* Vypínacím tlačítkem Zapínacím tlačítkem* *neplatí pro CGL+/DALI varianty
Výdrž	1 nebo 3h, volitelné propojkou
Teplota okolí - rozsah (t_a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Maximální povrchová teplota (t_c)	předřadník: 60°C / baterie: 50°C
IP krytí	20
Ochrana proti přehřátí	110°C
Ochrana proti zkratu	Žádná vlastní ochrana proti zkratu
Hmotnost	125gr

NORMY:

V souladu s:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Podle:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

PŘEHLED

Konverzní sada umožňuje stávajícím svítidlům získat až do 3 hodin nouzového osvětlení v případě výpadku napájení. Snadná instalace v rámci stávající montáže nebo ve speciálně konstruovaných svítidlech pro externí montáž. Tyto sady jsou k dispozici pro LED svítidla (LED zdroje) pracující v rozsahu od 3 do 180VDC.

PŘÍPRAVA

Před použitím konvertoru naplánujte pečlivě tuto změnu, přečtěte si tento leták a řiďte se instrukcemi danými v souladu s platnými právními předpisy. Doporučuje se také dodržovat požadavky ICEL 1004, 2003. Ve většině případů dojde instalací konverzní sady k zneplatnění záruky výrobce, což je odpovědností instalatéra sady v souladu s označením CE, směrnicemi LV a EMC.

Pokud má být doplněno o konverzní sadu dříve nainstalované svítidlo, měly by být nahrazeny veškeré konstrukční díly vykazující známky degradace. Doporučuje se také, aby veškeré vnitřní rozvody byly vyměněny za PVC kabely (vodiče) - použitelné pro vysoké teploty (105 ° C) nebo původně specifikované typy kabelů (vodičů), pokud má mít vyšší odolnost.

POKYNY K ROZMÍSTĚNÍ KOMPONENT

Konverzní sady jsou nejlépe instalovány uvnitř svítidla, obvykle vyžadují přemístění stávajících komponent (t.j. předřadník a svorkovnice). Při instalaci uvnitř svítidla:

- Neblokujte otvory pro kabely, montážní zařízení, regulátory osvětlení nebo kryty.
- Neumísťujte baterie nebo kondenzátory v blízkosti nadměrných tepelných zdrojů, např. předřadníků a konců světelných zdrojů.
- Modul by měl být umístěn co nejblíže k předřadníku, aby zůstaly vodiče krátké, ale zároveň dostatečně daleko, aby nedošlo k přehřátí.
- Zkontrolujte, zda rozložení nezasahuje do základních bezpečnostních prvků osvětlení, jako je krytí, izolace, uzemnění atd.
- Vyhněte se úpravě vyzařovací charakteristiky svítidla (zdroje).

Prostorové a teplotní omezení mohou vyžadovat vzdálenou montáž baterií nebo kompletní konverzní sadu ve zvláštním prostoru. Je-li to nutné, nemusí se brát v úvahu teplota komponent, ale měli byste si uvědomit následující:

- Kabel ke vzdálenému prostoru nesmí překročit délku 2m.
- Pokud je délka připojení více než 1 m od svítidla, musí být vzdálený prostor připojen pomocí požárně odolného kabelu v souladu s BS 5266 část 1.
- Vodič jedné baterie musí být co nejkratší a celkový odpor vedení baterie nesmí překročit 0,5 ohmů.
- Indikační LED by měla být namontována uvnitř svítidla nebo ve vzdálené skříni, kde je jasné viditelné během normálního provozu (montáž vyžaduje 0,25" nebo 6,35mm otvor).

POKYNY K VŠEOBECNÉMU ZAPOJENÍ

Postupujte podle schémat pro typické připojení kabeláže a dodržujte následující zásady:

- Vždy používejte vysokoteplotní PVC kabel 105 °C (nebo vyššího stupně, jestliže je původně použit ve svítidle).
- Všechny kovové části během připojení uzemnění MUSÍ být bezpečně uzemněny, včetně reflektorů a mřížek.
- Uchovejte kabely co nejkratší.
- Napájecí vodiče musí opustit těleso (svítidlo) v nejbližším vstupním/výstupním bodě.
- Udržujte napájecí vodiče konverzní sady od kabelů světelného zdroje LED pro lepší parametry EMC.
- V SELV konverzních aplikacích udržujte napájecí vodiče oddělené od baterie, LED lampy a indikující LED elektroinstalace nebo použijte speciální (dvojitou izolaci elektroinstalace).

SVORKY

- Připojte střední vodič (N) do 'N' svorky konvertoru a do svorky středního vodiče LED driveru. Připojte nespínanou fázi na svorku "L" a spínanou fázi do svorky označené "L1 In" na převodníku. Připojte svorku "L1 OUT" konvertoru do napájecí fázové vstupní svorky LED driveru.
- Připojení žlutou/bílou nebo červenou/hnědou LED na označenou svorku 'LED Y'/'LED W' nebo 'LED R'/'LED B' navzájem
- Připojení dvou kabelů pro vzdálený signál na '-A'/'+B' blokové svorky (důležitá polarita připojení). Připojení dvou kabelů ze CGL+ nebo DALI sběrnice na 'CGL+' nebo 'Dali' blokové svorky navzájem (polarita není důležitá).
- Ujistěte se, že je svítidlo bezpečně uzemněno.

Poznámka: Ujistěte se, že není možné se dotknout svorek na modulu při výměně zdroje nebo startéru tím, že se zakryjí uzemněnou kovovou částí nebo termoplastickou izolací.

ZKOUŠKY KONVERZE

Elektrické Zkoušky

Spojení se zemí: Zemní odpor mezi svorkou kostry a všech kovových částí musí být menší než 0,5 ohmů na 10 ampérů.

Elektrická pevnost: Ujistěte se, že neexistuje žádná porucha, když je použito 1500V ac (50 / 60Hz) zkušební napětí mezi neutrální a fázovou svorkou spojenou dohromady a svorkou uzemnění.

Testování instalovaného svítidla:

- Připojte síťové napětí na nespínané fázové napájení a ujistěte se, že LED svítí.
- Připojte síťové napětí na spínané a nespínané fázové napájení a zkontrolujte, zda svítí kontrolka správně.
- Použijte síťové napájení na nespínanou fázi po dobu minimálně 10 min. Odpojte napájení a zkontrolujte že nouzové osvětlení svítí.
- Doporučuje se aby byl proveden test celkové výdrže s použitím síťového napájení po dobu 24

hodin a zjištěno, zda svítidlo (zdroj) funguje po zadanou dobu.

- Pokud se některý z výše uvedených testů nezdaří, opakujte je po celých 24 hodinách nabíjecí doby, poté obnovte dodávku a zkontrolujte indikátor LED pro ujištění, že se baterie nabíjí.

UVEDENÍ DO PROVOZU A RUTINNÍ TESTOVÁNÍ

Pokud dokončenou konverzi, vyplňte data uvedení do provozu v prostoru poskytnutém na štítku baterie.

Konverze zneplatní veškerou certifikaci (např. Kitemark / bezpečnostní značku CE), proto všechny tyto značky musí být odstraněny a nahrazeny dodanými varovnými štítky.

Poznámka: Je povinností instalatéra ujistit se, že jsou splněny požadavky označení CE a směrnic LV a EMC. ICEL 1004 poskytuje na toto téma návod v případě potřeby.

Každý měsíc: Přerušete nespínané fázové napájení na krátkou dobu a ujistěte se, že nouzový okruh funguje.

Každých 6 měsíců: Tříhodinové systémy by měly být provozovány po dobu alespoň 1 hodiny a jednohodinové systémy alespoň po dobu 15 min.

Po třech letech, pak ročně: Nouzový okruh by měl být provozován po celou předepsanou dobu.

BATERIE

Nabíjecí zařízení je opatřeno zesílenou izolací, je chráněno proti zkratu a po odstranění zkratu lze baterii normálně nabíjet. Obvykle trvá 10 minut nabíjení na získání 1 minuty napájení z baterie. Baterie by měla být vyměněna za náhradní - originální Eaton díl, pokud již není dosaženo jmenovité doby zálohy. Číslo náhradního dílu je uvedeno na etiketě baterie. Vždy použít schválenou NiCd nebo LiFePO4 baterie a skladujte je mezi 0 a 25°C.

Upozornění: Při likvidaci baterií je neprorážejte, nepalte nebo je nezkratujte. Schválené baterie obsahují kadmium a musí být zlikvidovány správně.



recyclable parts complying
with WEEE directive



Installatie Instructies

DEFINITIE VAN ARTIKELCODES

□VLD-□□□-□□□-□□

Geeft aan dat LED kabel is inbegrepen:

— : bevat alleen LED indicatie

TB: Bevat LED indicatie en (NC) testknop

Externe verbinding:

— : Telecommand

CGL: Aansluiting voor CGLine+ bus

D: Aansluiting voor DALI bus

Aantal batterijen / grootte:

4AA: NiCd AA/0.8Ah

xCS: NiCd CS/1.7Ah (3 of 4 of 5)

xD: NiCd VTD/4Ah (3 of 4)

2L: LiFePo4/3.2Ah

Converter uitgangsspanning bereik:

L: Spanningsbereik laag 3..33Vdc (SELV)

M: Spanningsbereik midden 20..55Vdc (SELV)

H: Spanningsbereik hoog 40-180Vdc

TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Systeem Mode	Niet-Permanent
Voedingsspanning	230V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5V AC)
Frequentie	50/60Hz
Energieverbruik	20mA AC max @ AA & L batterij 30mA AC max @ CS & D batterij
Powerfactor	0,47
Oplaadtijd	24 uren / 16 uren voor 2uur varianten <i>* de LiFePo batterij mag geladen worden bij een temperatuur van 0°C..50°C (batterij is beveiligd)</i>
Laadindicatie	Groene LED voorzien van 1m kabel Twee kleuren LED (Groen/Geel) met 1m kabel - CGLine+ Twee kleuren LED (Groen/Rood) met 1m kabel - DALI
Testmode	D.m.v. verbreekcontact (NC) D.m.v. maakcontact (NO)* <i>*niet voor CGLine+/DALI varianten</i>
Autonomietijd	1 of 3uur, selecteerbaar met de jumper, alleen voor 2uur/3uur varianten
Omgevingstemperatuur (t_a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Max temperatuur behuizing (t_c)	converter: 60°C / batterij: 50°C
IP waarde	20
Overtemperatuurbeveiliging	110°C
Kortsluitbeveiliging	Niet-inherent kortsluitvast
Gewicht	125gr

NORMERING:

Conform aan:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Overeenkomstig met:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

OVERZICHT

Conversiekits kunnen de autonomietijd van uw bestaande verlichtingsarmatuur omzetten naar 1 uur of 3 uur. Ze zijn eenvoudig te installeren in een bestaand armatuur of in speciaal ontworpen externe behuizingen. De kits zijn verkrijgbaar voor LED-lampen met een voedingsspanning van 3V[DC] tot 180V[DC].

VOORBEREIDING

Plan voor het gebruik van de positie van de converter,

om te voldoen aan de geldende normeringen. Lees deze bijsluiters en volg de instructies om te voldoen aan de huidige wetgeving. Het wordt ook aanbevolen om de eisen van ICEL 1004:2003 te volgen. In de meeste gevallen zal de fabrieksgarantie van de installatie vervallen en het is de verantwoordelijkheid van de installateur om te voldoen aan de CE-markering, laagspanningsrichtlijn en EMC-richtlijnen.

Als een eerder geïnstalleerd armatuur wordt omgezet, moeten alle onderdelen, welke tekenen van degraderen tonen, vervangen worden. Verder wordt het aanbevolen om alle interne bedrading te vervangen door bedrading met een hoge temperatuur (105 °C) PVC-kabel of het type dat oorspronkelijk opgegeven wordt, als het een hogere classificatie betreft.

RICHTLIJNEN VOOR OPSTELLING COMPONENTEN

De conversiekiten kunnen het best geïnstalleerd worden in het armatuur, meestal vereist dit verplaatsing van bestaande componenten (dat wil zeggen ballast en aansluitblokken). Installeren in het armatuur:

- Versper geen kabelingen, montagedelen, verlichtingscontrollers of deksels.
- Plaats de batterijen of condensator niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. de ballast en lampuiteinden.
- De module moet zo dicht mogelijk bij de ballast geplaatst worden om de draden zo kort mogelijk te houden, om oververhitting te voorkomen.
- Zorg ervoor dat uw opstelling geen problemen veroorzaakt met essentiële veiligheidsvoorzieningen van de fitting, zoals aarding etc. Vermijd het veranderen van normale lichtspreiding van de armatuur.
- Ruimte & temperatuur beperkingen kunnen betekenen dat de batterijen of de complete conversiekit buiten het armatuur geplaatst moet worden.

Indien dit noodzakelijk is, is het niet belangrijk om rekening te houden met de temperatuur van de componenten, maar moet gelet worden op het volgende:

- De kabellengte naar de externe behuizing mag niet meer dan 2 m. zijn.
- Als de externe behuizing meer dan 1 m. van het armatuur verwijderd is, dan moet deze worden aangesloten met behulp van een brandwerende kabel.
- Accukabels moeten zo kort mogelijk zijn, en de totale kabelweerstand van de accukabel mag niet meer dan 0,5 Ohm zijn. De indicatie LED moet worden gemonteerd in de armatuur of externe behuizing waar het duidelijk zichtbaar is tijdens de normale werking (montage vereist 6,35mm gat).

ALGEMENE BEDRADINGSRICHTLIJNEN

Raadpleeg de schema's voor typische bedrading en de volgende richtlijnen:

- Gebruik PVC-kabel geschikt voor hogere temperaturen (105°C) of een hoger bereik als deze oorspronkelijk gebruikt wordt in de armatuur.
- Alle metalen delen moeten geaard worden, inclusief de reflectoren en lamellen.
- Houd de kabels zo kort mogelijk.
- De voedingskabel moet het armatuur verlaten via de dichtstbijzijnde mogelijkheid. Zorg voor een betere EMC, door de voedingskabels niet te dicht bij de LED lamp kabel te plaatsen.
- Zorg bij SELV conversie applicaties voor voldoende ruimte tussen de voedingskabels, de batterij, LED lamp en indicatie LED bedrading.

AANSLUITBLOKKEN

- Verbindt de nulgeleider met de 'N'-klem van de converter en met de 'N'-klem van de LED's aansturing. Verbindt de niet-geschakelde fase met de aansluiting 'L'-klem en de geschakelde fase met 'L1 In'-klem op de converter. Verbindt de aansluiting 'L1 Out'-klem van de converter met de fase 'L'-klem van de LED's aansturing.
- Sluit de geel/witte draad of rood/witte LED draad aan op het aansluitblok gemarkeerd met respectievelijk 'LED Y'/'LED W' of 'LED R'/'LED B'
- Sluit de twee draden van de CGLine+ of Dali bus aan op het respectievelijk 'CGL+' of 'Dali' aansluitblok (potentiaalvrij contact)
- Zorg er voor dat de armatuur goed geaard is.

Let op: Zorg ervoor dat de aansluitingen op de module niet aangeraakt kunnen worden in geval van vervanging van de lamp.

TESTEN VAN DE CONVERSIE

Elektrische test

Aardingstest: De weerstand tussen aardklem en alle metalen onderdelen moet kleiner zijn dan 0,5 ohm bij 10 Ampère.

Elektrische sterkte: Zorg ervoor dat er bij het testen met 1500 VAC 50/60Hz, tussen de met elkaar verbonden nul- en fasegeleider en de aarde klem, geen storing ontstaat.

Het testen van het armatuur:

- Sluit de voedingsspanning aan op de geschakelde voeding en zorg ervoor dat de LED brandt.
- Sluit de netspanning aan op de geschakelde en niet-geschakelde fase en controleer of de lamp brandt.
- Schakel de spanning aan op de niet-geschakelde fase gedurende minimaal 10 minuten.

Koppel de voedingsspanning los en controleer of de noodverlichtingslamp brandt.

- Het wordt aanbevolen om een duurttest te doen nadat het armatuur voor 24 uur geladen is.
- Als een van de bovenstaande testen mislukt, herhaal ze dan na 24 uur laadperiode. Controleer de indicatie LED om zeker te zijn dat de batterij wordt opgeladen.

INGEBRUIKNAME EN ROUTINE TEST

Als de conversie succesvol verlopen is, noteer dan de datum van de ingebruikname op de blanke ruimte op de batterij.

Als er eventuele certificeringssticker op het armatuur geplaatst was, dan dient deze verwijderd te worden. Plaats de "caution/warning" sticker welke is meegeleverd.

Let op: Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om te voldoen aan de eisen van de CE-markering, LV en EMC-richtlijnen. ICEL 1004:2003 geeft hier meer informatie over.

Elke maand: - Onderbreek de geschakelde fase voor een korte periode om ervoor te zorgen dat het noodcircuit werkt.

Jaarlijkse duurttest: Onderbreek de geschakelde fase voor een 1 uur: - Het noodcircuit moet 1 uur lang volledig werken.

BATTERIJEN

Het laadgedeelte heeft een hoge isolatie, is beveiligd tegen kortsluiting en kan de batterij weer normaal opladen nadat de kortsluiting is verholpen. Het laden duurt circa 10 minuten om 1 minuut ontladtijd te verkrijgen van de batterij. De batterij moet worden vervangen door een originele Eaton batterij als de nominale autonomietijd niet meer wordt bereikt. Het artikelnummer van de batterij is te vinden op de batterijlabel. Gebruik goedgekeurde NiCd of LiFePO4 batterijen en bewaar ze tussen 0 en 25 ° C.

Waarschuwing: De batterij niet doorboren, verbranden of kortsluiten. De batterijen bevatten cadmium en moeten met de daarvoor geldende regels worden afgevoerd.



recyclable parts complying with WEEE directive



Notice Technique

DESCRIPTION DES RÉFÉRENCES

□VLD-□□□-□□□-□□

→ LED d'indication, câble fourni:

— : LED d'indication seulement

TB: LED d'indication et bouton de test NC

→ Type de fonctionnement:

— : Télécommande

CGL: Raccordement CGLine+

D: Raccordement DALI

→ Type de batterie

4AA: NiCd AA/0.8Ah

xCS: NiCd CS/1.7Ah (3 ou 4 ou 5)

xD: NiCd VTD/4Ah (3 ou 4)

2L: LiFePo4/3.2Ah

→ Plages de tension de sortie du convertisseur:

L: Basse tension, plage 3..33Vdc (SELV)

M: Moyenne tension, plage 20..55Vdc (SELV)

H: Haute tension, plage 40-180Vdc

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

Spécifications techniques	Non-Permanent
Tension d'alimentation	230VAC ±5% (218,5 - 241,5VAC)
Fréquence d'alimentation	50/60Hz
Consommation	20mA AC max @ AA & L batterie 30mA AC max @ CS & D batterie
Facteur de forme	0,47
Temps de recharge	24h / 16h pour les versions 2h <i>*pour les versions LiFePo, la plage de température pour le chargement des batteries doit être comprise entre 0°-50°C (afin de protéger la batterie).</i>
LED verte témoin de charge	fournie avec câble 1 m LED bi-couleur (vert/jaune) avec câble 1m - CGLine+ LED bi-couleur (vert/rouge) avec câble 1m - DALI
Moyens de test	par ordre de télécommande*, par bouton poussoir normalement fermé (NC) par bouton poussoir normalement ouvert (NO)* <i>*N/A avec CGLine+/DALI</i>
Autonomie	1 ou 3h, configurable via jumper 2h/3h versions disponibles
Plage de température ambiante (t _a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Température max du boîtier (t _c)	convertisseur: 60°C / batterie:50°C
IP	20
Protection contre la surchauffe	110°C
Protection de court circuit	Non-auto-protégé contre les courts circuits
Poids	125gr

NORMES:

Conformes:	EEN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Applicables:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

GENERAL

Les kits de conversion sont utilisés pour procurer à vos appareils existants d'éclairage un fonctionnement en secours jusqu'à 3h en cas de coupure du secteur. Ils peuvent être aisément montés dans vos appareils existants ou dans une boîte externe. Ils sont conçus

pour des lampes à LEDs fonctionnant de 3 à 180Vdc.

PREPARATION

Avant d'utiliser le convertisseur, il est impératif de prendre connaissance de cette notice et de suivre les instructions données. Il est également important de respecter les exigences de la norme ICEL 1004:2003.

Dans la plupart des cas, l'utilisation d'un kit de conversion annule la garantie d'origine du fabricant, et il en est alors de la responsabilité de l'installateur d'être en conformité avec le marquage CE, les directives basses tensions et CEM.

S'il s'agit de la conversion d'un luminaire déjà installé, alors tout composant montrant des signes de dégradation devra être remplacé. Il est également recommandé de renouveler tout le câblage interne, en utilisant du câble PVC haute température (105°C) ou un câble recommandé à l'origine (si la température est plus élevée).

INSTRUCTION DE DISPOSITION DES COMPOSANTS

Il est préférable d'installer les kits de conversion à l'intérieur du luminaire, nécessitant parfois le repositionnement de composants existants (ex : ballast et connecteurs). Installation à l'intérieur du luminaire:

- Ne pas obstruer les entrées de câbles, les points de fixation, les capteurs d'éclairage ou les capots.
- Ne pas placer les batteries et les condensateurs à proximité de sources de chaleur, ex. ballasts et lampes.
- Le module doit être placé au plus proche du ballast pour garder une longueur minimum de fils, tout en étant assez éloigné pour éviter toute surchauffe.
- S'assurer que la disposition n'interfère pas avec les caractéristiques essentielles de sécurité du luminaire telles que les gaines, la mise à la terre etc...
- Eviter d'altérer la distribution lumineuse.

Les restrictions d'espace et de température peuvent nécessiter une installation déportée des batteries, voire du kit de conversion complet dans un boîtier spécifique. Si cela est nécessaire, la prise en considération de la température des composants est alors moindre, mais il est important de respecter les points suivants:

- La longueur de câble entre le luminaire et le boîtier déporté ne doit pas excéder 2m.
- Si la longueur de câble entre le luminaire et le boîtier déporté excède 1m, alors l'utilisation d'un câble CR1 anti-feu est alors indispensable.
- Les fils de batteries doivent être le plus court possible, et la résistance totale des fils ne doit pas excéder 0.5 ohms.
- La LED d'indication doit être à l'intérieur du luminaire ou du boîtier déporté, et doit être clairement visible durant l'exploitation (le montage nécessite un trou de 0.25" ou de 6.35mm).

RECOMMANDATIONS GENERALES DE CABLAGE

Se reporter aux schémas de câblage et tenir compte des instructions suivantes:

- Toujours utiliser du câble PVC haute température 105°C (ou supérieur si utilisé à l'origine dans le luminaire).
- Toute pièce métallique à l'intérieur d'un luminaire de classe 1 doivent être raccordées à la terre, y compris les réflecteurs et les grilles.
- S'assurer que les câbles soient les plus courts possibles.
- La connexion du luminaire au secteur doit se faire par le cheminement le plus proche.
- Garder éloigné le câblage secteur du câblage de la lampe à LED afin d'assurer la meilleure performance CEM.
- En mode conversion SELV, séparer le câblage du secteur du câblage des batteries, de la lampe LED et de la LED d'indication ou utiliser du câble spécial (double isolation).

RACCORDEMENT

- Connectez le neutre sur la borne 'N' du convertisseur et du driver LED principal. Connectez le secteur permanent sur les bornes permanent 'L' et le secteur commandé sur les bornes commutables 'L1' du convertisseur. Connectez la sortie 'L1 OUT' du convertisseur à la borne commutée du driver LED principal.
- Connecter le fil jaune/blanc ou rouge/marron de la LED, respectivement au connecteur marqué 'LED Y'/'LED W' ou 'LED R'/'LED B'.
- Connecter les deux fils de télécommandes au connecteur '-A'/' +B' (attention à la polarité). Connecter les deux fils du CGLine+ ou DALI au connecteur approprié 'CGL+' ou 'Dali' (pas de polarité).
- S'assurer que le luminaire est correctement relié à la terre.

Note: S'assurer que le bornier du module ne peut être touché lors du changement de la lampe ou le démarreur en les enveloppant avec du métal mis à la terre ou de l'isolant thermoplastique.

TEST DES LUMINAIRES MODIFIES

Tests électriques

Continuité de terre: La résistance de terre entre la borne de terre et toutes les parties métalliques doit être inférieure à 0,5 ohms à 10 ampères.

Résistance électrique: S'assurer qu'il n'y a pas de panne lors du test à une tension de 1500V ac (50/60Hz) appliquée aux bornes neutre et phase reliées ensemble et la borne de terre.

Tester tous les luminaires modifiés:

- Connecter le secteur sur les entrées permanent et vérifier que le témoin de charge LED s'éclaire.
- Connecter le secteur sur le permanent et les entrées de commutation et vérifier que la lampe s'éclaire normalement.
- Appliquer le secteur au permanent pendant 10 minutes.
- Couper le secteur et vérifier que la lampe de secours s'éclaire.

- Il est recommandé pour effectuer un test d'autonomie complet d'alimenter l'appareil pendant 24 heures.
- Si un test décrit plus haut a échoué, procéder à une recharge de 24 heures en vérifiant que le voyant de charge s'allume, puis recommencer.

MISE EN SERVICE ET PROCEDURE DE TEST

Lorsque la conversion du luminaire est terminée, indiquer la date de mise en service à l'emplacement prévu sur l'étiquette du pack batterie.

La conversion annule toute certification du luminaire (ex: Kitemark / CE safety mark), de ce fait toute indication doit être remplacée par l'étiquette d'avertissement fournie.

Important: La responsabilité de l'installateur est engagée pour le respect du marquage CE, directives BT et CEM. La norme ICEL 1004:2003 définit les prescriptions à respecter.

Chaque mois: Ouvrir/couper l'alimentation permanente momentanément et vérifier le fonctionnement en secours.

Tous les 6 mois: Pour une configuration 3 heures, faire un test d'autonomie minimum d'une heure, de 15 minutes pour une configuration 1 heure.

Après 3 ans et tous les ans: la durée du fonctionnement en secours doit être conforme à l'autonomie assignée.

BATTERIE

Le chargeur dispose d'une isolation renforcée, il est protégé contre les court-circuit et peut recharger normalement la batterie dès la disparition du court-circuit. Une recharge de 10 minutes assure une autonomie d'une minute en secours. La batterie doit être remplacée par une batterie originale Eaton dès que l'autonomie constatée n'est plus conforme à l'autonomie assignée. La référence de la batterie de remplacement est indiquée sur l'étiquette du pack batterie. Utiliser des batteries NiCd ou LifePO4 autorisés, les conserver entre 0 et 25°C.

Important: Lors de l'élimination des batteries, ne pas les percer, ni les incinérer ni les mettre en court-circuit. Les batteries contiennent du cadmium elles doivent être recyclées selon les prescriptions appropriées.

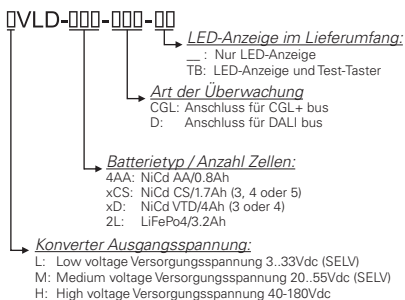


recyclable parts complying
with WEEE directive



INSTALLATIONS ANLEITUNG

AUFBAU DER ARTIKELNUMMERN



TECHNISCHE DATEN:

Betriebsart	Bereitschaftslicht
Anschlussspannung	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Stromaufnahme Netzbetrieb	20mA AC @ AA & L-Zellen 30mA AC @ CS & D-Zellen
Wiederaufladezeit	24 Std. / 16 Std. <i>*für LiFePo-Batterien ist die Ladung nur in einem Temperaturbereich von 0°C bis +50°C freigegeben.</i>
Ladeanzeige	Grüne LED inkl. 1m Anschlussleitung
Testeinrichtung	Öffner/Schliesser Kontakt
Notlichtdauer	1h oder 3h, wählbar über Jumper
Zulässige Umgebungstemperatur (t _g)	+ 5°C bis + 40°C / 5..50°C (LiFePo)
Gehäuse Temperatur (t _c)	Konverter: +60°C Batterie: +50°C
IP Schutzklasse	20
Überhitzungs-Schutz	110°C
Kurzschluss-Schutz	Nicht-eigensicher kurzschlussfest
Gewicht	125gr

BERÜCKSICHTIGTE NORMEN:

Erfüllt:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Entspricht:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

ÜBERSICHT

Mit den LED Konverter-Kits kann eine LED-Leuchte zu einer Notleuchte bis zu 3 Stunden Nennbetriebsdauer umgebaut werden. Sie lassen sich leicht in existierenden Leuchten oder in speziell gestalteten, externen Montagegehäusen installieren. Die unterschiedlichen Kits sind für LED-Module mit einem Betriebsbereich von 3 bis 180 V Gleichspannung erhältlich.

VORBEREITUNG

Planen Sie Ihren Umbau vor Einsatz des Konverters sorgfältig, lesen Sie diese Anleitung und folgen Sie den Anweisungen, um die geltenden Rechtsvorschriften einzuhalten. Es wird zudem empfohlen, die ICEL 1004:2003 zu befolgen.

In den meisten Fällen entfallen bei der Installation eines Konverter-Kits die Garantie und die CE-Kennzeichnung des Herstellers, und der Elektroinstal-

lateur ist verpflichtet, die Niederspannungs- und EMV-Richtlinien einzuhalten.

Wenn eine bereits installierte Lichtanlage umgebaut werden soll, sind alle Komponenten zu ersetzen, die Abnutzungserscheinungen aufweisen. Es wird ebenfalls empfohlen, sämtliche internen Verdrahtungen durch PVC-Hochtemperatur-Leitungen (105° C) zu ersetzen, oder durch Leitung mit höherer Bemessungstemperatur, wenn diese ursprünglich in der Leuchte verwendet wurde.

HINWEISE ZUR ANORDNUNG DER KOMPONENTEN

Die LED Konverter-Kits werden am besten innerhalb der Leuchte eingebaut und erfordern in der Regel die Neupositionierung der Komponenten (z. B. Vorschaltgerät und Anschlussklemmen).

Bei Installation in einer bestehenden Leuchte:

- Keine Kabeleinführungen, Montageeinrichtungen, Lichtsteuerungen oder Abdeckungen verdecken.
- Batterien und Kondensator nicht in der Nähe von starken Wärmequellen wie Vorschaltgeräten oder LED-Modulen anbringen.
- Das Modul sollte so nah wie möglich am Vorschaltgerät installiert werden, um die Leitungen kurz zu halten, jedoch weit genug entfernt, um Überhitzungen zu verhindern.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Schaltungsanordnung nicht die wesentlichen Sicherheitsmerkmale der Anlage beeinträchtigt, wie die Isolierung, die Erdung usw.
- Achten Sie darauf, dass die Lichtverteilung der Leuchte nicht verändert wird.

Platz- und Temperaturbeschränkungen können es erfordern, die Batterien außerhalb zu installieren oder den kompletten LED Konverter-Kit in einem speziellen Gehäuse unterzubringen. In diesem Fall sind die Temperaturen der Komponenten nicht so wichtig, aber Sie sollten Folgendes berücksichtigen:

- Das Kabel zum externen Gehäuse darf nicht länger als zwei Meter sein.
- Bei einer Entfernung von über einem Meter von der Leuchte, ist das externe Gehäuse entsprechend BS5266 Teil 1 mit feuerfestem Kabel anzuschließen.
- Die Batteriekabel sind so kurz wie möglich zu halten und ihr Gesamtwiderstand darf nicht 0,5 Ohm überschreiten.
- Die LED-Anzeige ist innerhalb der Leuchte oder des externen Gehäuses zu montieren, wo sie im Normalbetrieb gut sichtbar ist (die Montage erfordert eine 6,35-mm-Bohrung).
-

ALLGEMEINE VERKABELUNGSHINWEISE

Beachten Sie die Schaltpläne für typische Kabelverbindungen und beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie immer PVC-Leitungen für hohe Temperaturen von 105° C (oder höhere Bemessung, wenn dieser ursprünglich in der Leuchte verwendet wurde).
- Alle Metallteile innerhalb einer geerdeten Anlage MÜSSEN sicher geerdet sein, einschließlich der Reflektoren und Lamellen.
- Halten Sie die Leitungen so kurz wie möglich.
- Netzleitungen müssen vom nächstgele-

- genen Eingangs- bzw. Ausgangspunkt aus der Anlage herausführen. Halten Sie Netzleitungen von den LED - Leitungen entfernt, um günstigeres elektromagnetisches Verhalten zu erreichen.
- Verlegen Sie die Netzleitungen bei SELV-Umbauten getrennt von der Verkabelung der Batterie, der LED-Lampe und der LED-Anzeige oder verwenden Sie spezielle (doppelt isolierte) Leiter.

KLEMMENANSCHLÜSSE

- Verbinden Sie den Neutralleiter mit "N" an dem Konverter und dem "N" des LED Treibers. Verbinden Sie die ungeschaltete Phase an Klemme "L" und die geschaltete Phase an "L1 >" des Konverters. Stellen Sie eine Verbindung von der Klemme "L1 <" an die Eingangsklemme "L" des LED Treibers an.
- Verbinden Sie die gelb/weiße LED-Leitung mit dem 'LED Y'/'LED W' markierten Anschluss am Konverter.
- Verbinden Sie die zwei Leitungen des CGL+ or DALI-Bus mit den Kontakten 'CGL+' beziehungsweise 'DALI'. (Die Polarität muß nicht beachtet werden).
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte sicher geerdet ist.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse auf dem Modul nicht berührt werden dürfen, wenn die Lampe oder der Starter ausgewechselt werden, indem Sie sie in geerdetes Metall oder thermoplastische Isolierung einhüllen.

FUNKTIONSTEST NACH DEM UMBAU

Elektrische Tests

Erdung: Der Erdungswiderstand zwischen der Masseklemme und allen Metallteilen muss weniger als 0,5 Ohm bei 10 Ampere betragen.

Elektrische Durchschlagsfestigkeit: stellen Sie sicher, dass kein Durchschlag erfolgt, wenn 1.500 V AC (50/60 Hz) Testspannung an die miteinander verbundenen Null- und Phasenleiter einerseits und den Erdungsanschluss andererseits angelegt werden.

Test einer installierten Leuchte:

- Schließen Sie die Netzspannung an die Stromversorgung an und überprüfen Sie, ob die LED leuchtet.
- Schließen Sie die Netzspannung an die geschaltete und nicht geschaltete Stromversorgung an und prüfen Sie, ob das LED-Modul korrekt leuchtet.
- Legen Sie die Netzspannung für mindestens 10 Minuten an die ungeschaltete Phase an. Trennen Sie die Verbindung und überprüfen Sie, ob die Leuchte in den Notbetrieb geht.
- Es wird empfohlen, dass ein vollständiger Betriebsdauertest durchgeführt wird, nachdem die ungeschaltete Phase für mind. 24 Stunden eingeschaltet war.
- Wenn einer der oben genannten Tests fehlschlägt, wiederholen Sie ihn nach einer vollständigen Aufladezeit von 24 Stunden, um dann die Versorgung wiederherzustellen

und die LED-Anzeige zu überprüfen, um zu sehen, dass die Batterie geladen wird.

INBETRIEBNAHME & REGELMÄSSIGE TEST

Wenn Sie den Umbau abgeschlossen haben, tragen Sie das Datum der Inbetriebnahme im entsprechenden Feld auf dem Batterie-Etikett ein.

Durch den Umbau erlischt jegliche Zertifizierung (z.B. ENEC, BSI-Kitemark, CE), deshalb müssen alle Markierungen entfernt und durch die mitgelieferten Vorsichts- und Warnschilder ersetzt werden.

Hinweis: Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, die Anforderungen der CE-Kennzeichnung sowie der Niederspannungs- und EMV-Richtlinien sicherzustellen. ICEL 1004:2003 bietet Leitlinien dazu, falls erforderlich.

Um einen sicheren und korrekten Notlichtbetrieb zu gewährleisten, sind regelmäßige Tests gemäß den gültigen Vorschriften und Normen des jeweiligen Landes zu planen und durchzuführen.

BATTERIEN

Die Ladeeinrichtung weist eine verstärkte Isolierung auf und hat einen reversiblen Kurzschlusschutz, d.h. die Batterie kann wieder normal aufgeladen werden, nachdem der Kurzschluss beseitigt worden ist. Normalerweise dauert es 10 Minuten, um eine Minute Entladungsleistung von der Batterie zu erhalten. Die Batterie ist durch eine EATON-Originalbatterie zu ersetzen, wenn die Nennbetriebsdauer nicht mehr erreicht wird. Die Ersatzteilnummer ist auf dem Batterie-Etikett eingetragen. Nur freigegebene NiCd bzw. LiFePo4 Batterien verwenden und lagern Sie sie zwischen 0 und 25° C.

Achtung: Wenn Sie die Batterien entsorgen, öffnen Sie sie nicht gewaltsam und verbrennen Sie sie nicht oder schließen Sie kurz. Die zugelassenen Batterien enthalten Kadmium und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.



recyclable parts complying
with WEEE directive



Οδηγίες Εγκατάστασης

ΔΙΕΥΚΡΙΝΗΣΕΙΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

□VLD-□□□-□□□-□□

Καλώδιο ένδειξης LED:

— : περιλαμβάνει μόνο LED

TB: περιλαμβάνει LED και μπουτόν ελέγχου NC

Remote connection:

—: Telecommand

CGL: Σύνδεση για CGL+ bus

D: Σύνδεση για DALI bus

Τύπος μπαταρίας / αριθμός τμημάτων:

4AA: NiCd AA/0.8Ah

xCS: NiCd CS/1.7Ah (3 ή 4 ή 5)

xD: NiCd VTD/4Ah (3 ή 4)

2L: LiFePo4/3.2Ah

Εύρος τάσεων εξόδου:

L: Εύρος χαμηλής τάσης 3..33Vdc (SELV)

M: Εύρος μέσης τάσης 20..55Vdc (SELV)

H: Εύρος υψηλής τάσης 40-180Vdc

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Τύπος λειτουργίας	Μή - Συνεχούς
Τάση λειτουργίας	230 V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5 V AC)
Συχνότητα λειτουργίας	50/60Hz
Κατανάλωση	20mA AC max @ AA & L cell battery 30mA AC max @ CS & D cell battery
Συντελεστής Ισχύος	0,47
Χρόνος εκφόρτισης	24 ώρες / 16-ώρες σε 2ώρες επιλογές *στις επιλογές LiFePo η θερμοκρασία φόρτισης είναι μεταξύ 0°C..50°C (προστασία μπαταρίας)
Ενδείκτης φόρτισης	πράσινο LED με καλώδιο 1μ. Διπλού χρωματισμού LED (Πράσινο/Κίτρινο) με καλώδιο 1μ. - CGL+ Διπλού χρωματισμού LED (Πράσινο/Κόκκινο) με καλώδιο 1μ. - DALI
Επιλογές Ελέγχου	με εντολή Telecommand*, με μπουτόν Normally Closed με μπουτόν Normally Open* *μη εφαρμόσιμο σε CGL+/DALI επιλογές
Αυτονομία	1 ή 3 ώρες, με επιλογή βραχυκυκλώματος Διαθέσιμες μόνο 2h/3h επιλογές
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (t _a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Θερμοκρασία περιβλήματος (t _c)	μετασχηματιστής: 60°C / μπαταρία: 50°C
Βαθμός IP	20
Προστασία Υπερθέρμανσης	110°C
Προστασία Βραχυκυκλώματος	Ενεργή προστασία βραχυκυκλώματος
Βάρος	125gr

ΠΡΟΤΥΠΑ:

Συμμόρφωση με:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Σύμφωνα με:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

ΣΥΝΟΨΗ

Οι μονάδες μετατροπής επιτρέπουν τη χρήση ενός συμβατικού φωτιστικού ως φωτιστικό ασφαλείας με διάρκεια αυτονομίας μέχρι 3 ώρες σε περίπτωση διακοπής της κύριας παροχής του. Τοποθετούνται εύκολα στο εσωτερικό των υπάρχοντων φωτιστικών ή σε ειδικά εξωτερικά κυτία. Οι μονάδες μετατροπής είναι κατάλληλες για λαμπτήρες LED των 3 μέχρι 180Vdc.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Πριν από τη χρήση του μετατροπέα, προετοιμάστε την μετατροπή προσεκτικά, διαβάστε αυτό το φυλλάδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται προκειμένου να είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία. Συνιστάται επίσης να ακολουθήσετε τις απαιτήσεις του ICEL 1004:2003.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η εγκατάσταση μιας μονάδας μετατροπής θα ακυρώσει την εγγύηση του κατασκευαστή και είναι ευθύνη του εγκαταστάτη να συμμορφώνονται με τη σήμανση CE, Χαμηλής Τάσης και τις οδηγίες EMC.

Εάν ένα προ-εγκατεστημένο φωτιστικό πρόκειται να μετατραπεί, τυχόν κατασκευαστικά στοιχεία που δείχνουν σημάδια υποβάθμισης θα πρέπει να αντικατασταθούν. Συνιστάται, επίσης, ότι όλη η εσωτερική καλωδίωση θα πρέπει να ανανεωθεί χρησιμοποιώντας καλώδιο υψηλής θερμοκρασία (105 °C) PVC ή τον τύπο που ορίζεται αρχικά αν είναι μεγαλύτερης κλάσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι μονάδες μετατροπής είναι καλύτερο να τοποθετηθούν μέσα στο φωτιστικό, συνήθως απαιτούν την επανατοποθέτηση των υπαρχόντων εξαρτημάτων (δηλαδή ballast και ακροδεκτών). Κατά την εγκατάσταση στο εσωτερικό της εγκατάστασης:

- Μην εμποδίζετε τις εισόδους καλωδίων, σημεία συναρμολόγησης, ρυθμιστές φωτεινότητας ή καλύμματα.
- Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες ή πυκνωτές κοντά πηγές υπερβολικής θερμότητας, π.χ. στραγγαλιστικά πηνία και τα άκρα του λαμπτήρα.
- Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς το ballast για να κρατήσει κοντά τα καλώδια, ενώ παράλληλα είναι αρκετά μακριά για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση.
- Βεβαιωθείτε ότι η διάταξή σας δεν έρχεται σε αντίθεση με τα βασικά χαρακτηριστικά ασφαλείας του εξαρτήματος, όπως γείωση κλπ.
- Αποφεύγεται την αλλοίωση της κανονική κατανομής φωτισμού του φωτιστικού.

Χωροταξικοί περιορισμοί ή θερμοκρασίας μπορεί να απαιτούν απομακρυσμένη τοποθέτηση των μπαταριών ή συνολικά της μονάδας σε ειδικό κυτίο. Εάν αυτό είναι απαραίτητο, δεν είναι τόσο σημαντικό να ληφθούν υπόψη οι θερμοκρασίες των υλικών, αλλά θα πρέπει να λάβετε υπόψη τα εξής:

- Το καλώδιο μέχρι το απομακρυσμένο κυτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα.
- Αν τοποθετηθεί πάνω από 1m από το φωτιστικό, το απομακρυσμένο κυτίο πρέπει να συνδεθεί χρησιμοποιώντας καλώδιο προστασίας πυρκαγιάς. Μην επιμηκύνετε τα καλώδια της μπαταρίας, και η συνολική αντίστασή της να μην υπερβαίνει τα 0,5 ohm.
- Η ένδειξη LED θα πρέπει να τοποθετηθεί μέσα στο φωτιστικό ή στο απομακρυσμένο κυτίο ώστε να είναι σαφώς ορατά κατά την κανονική λειτουργία (διαστάσεις οπής 0.25" ή 6,35mm).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Γενικές Οδηγίες Καλωδίωσης:

Ανατρέξτε στα διαγράμματα για τις τυπικές συνδέσεις

καλωδίων και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Πάντα να χρησιμοποιείτε καλώδιο 105°C PVC (ή μεγαλύτερου βαθμού, αν έχει χρησιμοποιηθεί αρχικά στο φωτιστικό) υψηλής θερμοκρασίας.
- Όλα τα μεταλλικά μέρη σε ένα γειωμένο φωτιστικό πρέπει να γειωθούν με ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των ανακλαστήρων και τις γρίλιες.
- Κρατήστε τα καλώδια όσο το δυνατόν κοντά.
- Το καλώδιο κύριας παροχής θα πρέπει να βγει από την εγκατάσταση από το πλησιέστερο σημείο εισόδου / εξόδου.
- Κρατήστε το καλώδιο κύριας παροχής μακριά από τα καλώδια του λαμπτήρα LED για καλύτερη απόδοση EMC.
- Στις εφαρμογές μετατροπής SELV κρατήστε το καλώδιο κύριας παροχής μακριά από την μπαταρία, τη λάμπα LED και το καλώδιο ένδειξης LED ή χρησιμοποιήστε ειδικό καλώδιο διπλή μόνωσης.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΕΠΑΦΩΝ

- Συνδέστε τον ουδέτερο στον ακροδέκτη «N» του μετατροπέα και στον ουδέτερο ακροδέκτη εισόδου του λαμπτήρα LED. Συνδέστε την αδιάκοπη φάση στον ακροδέκτη «L» και την διακοπτόμενη στο τερματικό «L1» του μετατροπέα. Συνδέστε την επαφή «L1 OUT» του μετατροπέα στην είσοδο της φάσης τουλαμπτήρα LED.
- Συνδέστε το κίτρινο/άσπρο ή το κόκκινο/καφέ LED καλώδιο στη κλέμα 'LED Y'/'LED W' ή 'LED R'/'LED B' αντίστοιχα.
- Συνδέστε τα δύο καλώδια για το σήμα telecommand στις κλέμες '-A'/'+B' (προσοχή στην πολικότητα). Συνδέστε τα δύο καλώδια για CGL+ ή Dali bus στις κλέμες 'CGL+' ή 'Dali' αντίστοιχα (χωρίς πολικότητα).
- Βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό είναι καλά γειωμένο.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μονάδας δεν μπορεί να βραχυκυκλωθούν κατά την αλλαγή της λάμπας ή εκκινήτη καλύπτοντάς τα είτε με γειωμένο μέταλλο ή θερμοπλαστική μόνωση.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑ

Ηλεκτρικοί Έλεγχοι

Συνέχεια Γείωσης: Η αντίσταση μεταξύ του αγωγού γείωσης, των επαφών γείωσης και κάθε μεταλλικού μέρους θα πρέπει να μην ξεπερνά τα 0,5 ohms στα 10 Amps.

Απόδοση: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμμία διακοπή όταν χρησιμοποιείτε 1500V ac (50/60Hz) τάση ελέγχου μεταξύ των ουδέτερου και της φάσης ενωμένα και της επαφής της γείωσης.

Έλεγχος φωτιστικού:

- Συνδέστε τάση παροχής στις επαφές μη διακοπτόμενης φάσης και βεβαιωθείτε ότι το LED ανάβει.
- Συνδέστε τάση παροχής στις επαφές διακοπτόμενης και μη διακοπτόμενης φάσης και βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό ανάβει.
- Συνδέστε τάση παροχής στις επαφές μη διακοπτόμενης φάσης για λιγότερο από 10 λεπτά. Αφαιρέστε την παροχή και ελέγξτε ότι το φωτιστικό ασφαλείας ανάβει.

- Προτείνεται η διενέργεια ενός πλήρους διάρκειας ελέγχου για 24ώρες για να την επιβεβαιώση ότι η διάρκεια αυτονομίας του φωτιστικού ασφαλείας είναι η προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή.
- Αν κάποιος από τους παραπάνω ελέγχους αποτύχει, επαναλάβετε τον μετά από 24ώρες εκφόρτισης και στη συνέχεια επαναφέρατε την τροφοδοσία ώστε να ανάψει το ενδεικτικό LED φόρτισης της μπαταρίας.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ & ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Όταν έχετε ολοκληρώσει τη μετατροπή, συμπληρώστε την ημερομηνία έναρξης λειτουργίας στο χώρο που παρέχεται στην ετικέτα της μπαταρίας.

Η μετατροπή ακυρώνει κάθε πιστοποίηση του κατασκευαστή (π.χ., Kitemark / CE σήμα ασφαλείας), ως εκ τούτου, όλες οι σημάνσεις πρέπει να αφαιρεθούν και να αντικατασταθούν με τις ετικέτες προσοχή / προειδοποίησης που παρέχονται.

Σημείωση: Είναι ευθύνη του εγκαταστάτη να διασφαλίσει τις απαιτήσεις της σήμανσης CE, και την εναρμόνιση των LV και EMC οδηγιών. Για το ICEL 1004:2003 δίνονται κατευθυντήριες γραμμές, αν απαιτείται.

Ενα πρόγραμμα περιοδικών ελέγχων πρέπει να οριστεί και να ακολουθείται ώστε να διασφαλίζεται η ορθή λειτουργία του φωτισμού εκτάκτου ανάγκης στην εγκατάσταση στο διηλεκές. Οι τύποι και η συχνότητα των ελέγχων που θα οριστούν πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της τοπικής νομοθεσίας της χώρας εγκατάστασης.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Η συσκευή φόρτισης παρέχει ενισχυμένη μόνωση, προστατεύεται από βραχυκύκλωμα και μπορεί να φορτίσει την μπαταρία κανονικά μετά την αφαίρεση του βραχυκυκλώματος. Χρειάζεται συνήθως φόρτιση 10 λεπτών για να παρέχει ισχύ εκφόρτισης 1 λεπτό η μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί με ένα αυθεντικό ανταλλακτικό Eaton, όταν η ονομαστική διάρκεια δεν είναι πλέον εφικτή. Ο κωδικός ανταλλακτικού είναι γραμμένος στην ετικέτα της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε πάντα τις προβλεπόμενες NiCd ή LiFePO4 μπαταρίες και αποθηκεύστε τις μεταξύ 0 και 25 °C.

Προειδοποίηση: Κατά την απόρριψη των μπαταριών, να μην τρυπηθούν, αποτεφρωθούν ή βραχυκυκλωθούν. Οι εγκεκριμένες μπαταρίες περιέχουν κάδμιο και πρέπει να απορρίπτονται σωστά.



recyclable parts complying with WEEE directive



SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A rendelési kódok definíciója

□VLD-□□□-□□□-□□

LED kijelzés:

— : csak jelző LED

TB : jelző LED és NC teszt gomb

Távvezérlés

— : Telecommand

CGL: Csatlakozó CGL+ busz-rendszerhez

D: Csatlakozó DALI busz-rendszerhez

Akkumulátor cellák száma / mérete:

4AA: NiCd AA/0.8Ah

xCS: NiCd CS/1.7Ah (3 vagy 4 vagy 5)

xD: NiCd VTD/4Ah (3 vagy 4)

2L: LiFePo4/3.2Ah

Az átalakító kimeneti feszültség tartománya:

L: Lalacsony feszültség tartomány 3 - 33V DC (SELV)

M: közepes feszültség tartomány 20 - 55V DC (SELV)

H: magas feszültség tartomány 40 - 180V DC

MŰSZAKI ADATOK:

Működés	készenléti üzemű
Hálózati betáplálás feszültsége	230 V AC $\pm 5\%$ (218, 5 - 241,5 V AC)
Hálózati frekvencia	50/60Hz
Fogyasztás	20mA AC max @ AA & L akkumulátorok 30mA AC max @ CS & D akkumulátorok
Teljesítmény tényező	0,47
Újratöltési idő	24 órás / 16 órás / 2 órás változatok * a LiFePO változatok esetén a töltési hőmérséklettartomány: 0°C ... 50°C (akkumulátor védelem miatt)
Töltés jelző	zöld LED 1m kábellel (Zöld/sárga) két színű LED 1m kábellet - CGL+ (Zöld/piros) két színű LED 1m kábellet - DALI
Teszt lehetőség	Telecommand jellel* NC (1ny) nyomógommbal NO (1z) nyomógommbal* *nem alkalmazható CGL+/DALI változatokhoz
Áthidalási idő	1 vagy 3 óra, jumper segítségével választható, 2- ill. 3 órás változatok is elérhetők
Környezeti hőmérséklet (t_a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Max. tok-hőmérséklet (t_c)	átalakító: 60°C / akku: 50°C
IP védettség	20
Túlmelegedés elleni védelem	110°C
Zárlatvédelem	Jellemzően nem zárlatvédett
Tömeg	125 gramm

SZABVÁNYOK:

Teljesíti:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Megfelel:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

ÁTTEKINTÉS

Az átalakító készletekkel lehetséges a meglévő lámpatestek akár 3 órás biztonsági világításként szolgáló lámpatestekké való átalakítása (feszültség kimaradás esetére). Könnyen beszerelhetőek a meglévő installációkba, vagy speciálisan kialakított külső tokozatokba. A készletek 3 – 180V DC feszültségű LED lámpákhoz alkalmasak.

ELŐKÉSZÍTÉS

Mielőtt használná az átalakítót, gondosan tervezze meg a munkát, olvassa el ezt az útmutatót és kövesse az utasításokat annak érdekében, hogy megfeleljen az érvényes előírásoknak. Szintén ajánlott az ICEL 1004:2003 előírásait követni.

Legtöbb esetben az átalakító szerelése érvényteleníti a gyártói garanciát és a szerelő felelőssége, hogy megfeleljen a CE, LVD (Low Voltage Directive / kisfeszültségű irányelvek) és az EMC (Electromagnetic Compatibility / elektromágneses összeférhetőség) előírásoknak. Ha egy régebben szerelt lámpatest kerül átalakításra, minden olyan alkatrészét ki kell cserélni, ami az elhasználódás jeleit mutatja. Szintén ajánlatos az újra huzalozás hőálló (105°C) PVC kábellel, kivéve ha az eredeti ezt már teljesíti.

ÚTMUTATÓ AZ ALKATRÉSZEK ELHELYEZÉSÉHEZ

Az átalakító készletet legjobban a lámpatesten belülré lehet felszerelni. Ilyenkor gyakran szükséges a meglévő alkatrészek áthelyezése (pl. előtét, sorozatkapcsok). Ha belülré szereljük:

- Ne zárjuk el a kábelbevezetőket, a felszerelési lehetőségeket, világítási vezérlőket, vagy a fedelet.
- Ne tegyük az akkumulátorokat vagy a kondenzátort hőforrás közelébe (pl. előtét vagy lámpa foglalat).
- A modult minél közelebb kell tenni az előtétéhez – a lehető legrövidebb vezetékezés érdekében – de elég messze ahhoz, hogy elkerüljük a túlmelegedést.
- Biztosítsuk, hogy az elhelyezés ne ütközzön a lámpatest biztonsági elemeivel, úgymint árnyékolás, földelés.
- Kerüljük el a lámpatest normál fényeloszlásának megváltoztatását.

A helyhiány vagy a hőmérséklet miatt szükség lehet az akkumulátorok vagy az egész készlet külön elhelyezésére egy speciális dobozba. Ha ez szükséges, akkor nem olyan fontos figyelni az alkatrészek hőmérsékletére, de figyelembe kell venni a következőket:

- A kábelhossz a külön elhelyezett dobozhoz ne haladja meg a 2 métert.
- Ha a távolság nagyobb, mint 1 méter, tűzálló kábelt kell használni (BS 5266-1; MSZ EN 50172 szabvány alapján).
- Az akkumulátorok bekötése a lehető legrövidebb legyen és a bekötés ellenállása kisebb legyen, mint 0,5 ohm.
- A jelző LED felszerelése úgy történjen a lámpatestbe vagy a különálló dobozba, hogy normál működéskor jól látható legyen. (6,35 mm-es fúrat szükséges).

ÁLTALÁNOS HUZALOZÁSI ÚTMUTATÓ

A tipikus huzalozás az ábrák szerint történjen, betartva a következőket:

- Mindig hőálló (105°C) PVC kábelt használjon

(vagy magasabb hőmérsékletre alkalmasat, ha eredetileg ilyet használtak a lámpatestben).

- Földelt lámpatestben minden fém részt biztonságosan FÖLDELNI KELL, beleértve a reflektorokat és fényvetőket.
- A lehető legrövidebb kábeleket használja!
- A betápláló vezetékek a legközelebbi kilépési ponton hagyják el a lámpatestet.
- Tartsa távol a betápláló vezetéket a jelző LED vezetékeitől a jobb EMC elérése érdekében.
- SELV átalakítás (azaz LVLD-, vagy MVLD- típus) telepítésénél a betápláló kábelt vezesse külön az akkumulátor, a LED lámpa és a jelző LED vezetékeitől, vagy használjon speciális (kettős szigetelésű) vezetéket.

SOROZATKAPOCS BEKÖTÉSEK

- Kösse a nullát az átalakító N sorkapcsába és a hálózati LED-tápegység nulla (N) bemenő kapcsára. Csatlakoztassa az átalakítóhoz az állandó fázist az 'L' (UNSWITCHED LIVE) sorkapocsra és a kapcsolt fázist az 'L1 IN' (SWITCHED LIVE IN) sorkapocsra. Kösse össze az átalakító 'L1 OUT' (SWITCHED LIVE OUT) kapcsát a hálózati LED-tápegység bemeneti fázis kapcsával.
- Csatlakoztassa a jelző LED sárga/fehér vagy piros/barna vezetékét a 'LED Y'/'LED W' vagy a 'LED R'/'LED B' jelű sorkapocsba.
- A Telecommand két jelvezetékét csatlakoztassa az 'A-' és a 'B+' sorkapcsokra (érzékeny a nem megfelelő polarításra). CGLine+ vagy DALI rendszer esetén a két jelvezetékét a 'CGL+' illetve 'DALI' felirattal ellátott sorkapcsokra (polaritásfüggetlen) kell csatlakoztatni.
- Bizonyosodjon meg a lámpatest megbízható földeléséről.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a modulon lévő sorkapcsokat ne legyenek megérinthetőek, amikor fényforrást, vagy gyújtót cserél. Ez a fém rész megfelelő földelésével, vagy műanyag burkolattal érhető el.

AZ ÁTALAKÍTÁS TESZTELÉSE

Villamos teszt

Földelés folytonossága: A földelési ellenállás a PE sorkapocs és a fém részek között nem lehet nagyobb, mint 0,5 ohm 10A-es áramerősség esetén.

Villamos szilárdság: 1500V 50/60Hz nem üthet át az összefogott fázis + nulla és a PE között.

A szerelt egység ellenőrzése:

- Csatlakoztassa a hálózati feszültséget az állandó fázis betáplálásra és ekkor a LED-nek világítania kell.
- Csatlakoztassa a hálózati feszültséget a kapcsolt fázis és az állandó fázis betáplálásokra és ellenőrizze, hogy a lámpatest rendben világít-e.
- Csatlakoztassa a hálózati feszültséget az állandó fázisra minimum 10 percig. Kapcsolja le a hálózati betáplálást és ellenőrizze, hogy a biztonsági

világítást szolgáltató lámpák világítanak-e.

- Tanácsos teljes időtartalomra is tesztelni, a hálózati feszültség 24 órán keresztül bekapcsolásával, mert ez fogja biztosítani a biztonsági világításnak az előírt időtartamig történő világítását.
- Ha a fenti tesztek közül az egyik nem megfelelő, ismételje meg a fenti tesztek egy 24 órás töltési periódus után, majd adja vissza a tápot és figyelje a jelző LED-et, hogy biztosan van-e töltés.

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS RENDSZERES TESZTELÉS

Ha végzett az átalakítással, írja rá az üzembe helyezés dátumát az akkumulátoron lévő címkére. Az átalakítás minden bizonylatot érvénytelenít (pl. CE), ezért minden ilyen jelzést el kell távolítani és helyettük a mellékelt figyelmeztető címkéket kell felhelyezni.

Megjegyzés: A szerelő felelőssége, hogy biztosítsa a CE jelölés követelményeinek való megfelelést, az LV és az EMC előírások teljesülését. Az ICEL 1004:2003 előírás útmutatást ad ehhez, ha szükséges.

Minden hónapban: meg kell szakítani az állandó fázis betáplálást egy rövid időre és megbizonyosodni arról, hogy a biztonsági világítási áramkör működik.

6 havonta: a 3 órás rendszereket legalább 1 óra hosszúra, az 1 órásakat legalább 15 percre működtetni kell.

3 év után, majd évente: a biztonsági világítási áramkör rendszereit a teljes meghatározott időtartamban (3 vagy 1 óra) működtetni kell.

AKKUMULÁTOROK

A töltőegységnek megerősített szigetelése van, rövidzár védett és tovább tölti az akkumulátort a rövidzárlat megszűnése után. Normál esetben 10 perc töltés után 1 percre áll az energia rendelkezésre. Ha nem lehet a névleges áthidalási időtartamot elérni, szükséges az akkumulátor cseréje egy eredeti Eaton akkumulátorra. A cserélendő akkumulátor típusa az címkéjére van írva. Használjon a gyártó által jóváhagyott NiCd vagy LiFePO₄ akkumulátorokat és 0 - 25°C közötti hőmérsékleten tárolja (raktározza) azokat.

Figyelmeztetés: A leselejtezett akkumulátort ne szűrja ki, ne égesse el, ne zárja rövidre. Ezek az elfogadott akkumulátorok Kadmiumot tartalmaznak és megfelelő módon kell megsemmisíteni.

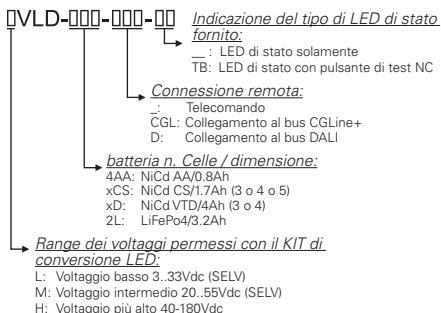


recyclable parts complying with WEEE directive



FOGLIO ISTRUZIONI

DEFINIZIONE DEI VARI MODELLI



SPECIFICHE TECNICHE:

Funzionamento	Non permanente (SE)
Tensione di alimentazione	230V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5V AC)
Mains frequency	50/60Hz
Consumo	20mA AC max @ batteria AA & L 30mA AC max @ batteria CS & D
Fattore di potenza	0,47
Tempo di ricarica	24 ore / 16 ore nella versione 2h <i>*nelle versioni LiFePo la carica deve avvenire in ambiente con temperature 0°C .. 50°C (protezione batteria)</i>
LED di stato	LED Verde con 1mt di cavo LED bi-colore (Verde/Giallo) con cavo 1m - CGL+ LED bi-colore (Verde/Rosso) con cavo 1m - DALI
Possibilità di test	con Telecomando TLU*, con pulsante NC/NA <i>*non applicabile nelle versioni CGL+/DALI</i>
Autonomia	1 o 3h selezionabile con jumper disponibile solo in versione 2h/3h
Temperatura di funzionamento (t_a)	da 5 a 40°C / 5..50°C (LiFePo)
Temperatura max del contenitore (t_c)	inverter: 60°C / batteria: 50°C
Grado IP	20
Protezione contro il surriscaldamento	110°C
Protezione contro il corto circuito	Non-intrinsecamente a prova di cortocircuito
Peso	125gr

NORME DI RIFERIMENTO:

Conforme a:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Norme di riferimento:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

DESCRIZIONE

Il kit di conversione LED permette di trasformare un apparecchio di illuminazione LED in un apparecchio di illuminazione di emergenza con fino a 3h di autonomia.

Può essere facilmente installato direttamente all'interno del corpo illuminante o in un apposito contenitore esterno.

Il kit è compatibile con lampade LED funzionanti in un range di tensione da 3 a 180Vdc.

PREPARAZIONE

Prima di installare il kit è necessario preparare attentamente l'installazione leggendo questo manuale con molta attenzione al fine di ottenere un'installazione conforme alle norme. In molti casi l'installazione del kit di conversione LED potrebbe invalidare la garanzia del produttore dell'apparecchio di illuminazione. E' responsabilità dell'installatore ottenere un prodotto finito conforme alle direttive CE, Bassa tensione e Compatibilità elettromagnetica. Qualora l'apparecchio da convertire fosse stato precedentemente installato rimuovere le parti con evidenti segni di usura. Si consiglia di utilizzare un cavo per il cablaggio interno di tipo resistente alle alte temperature (105°C) in PVC o in alternativa la tipologia di cavo già presente qualora di resistenza superiore.

LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

La posizione migliore per installare il kit di conversione è all'interno dell'apparecchio di illuminazione, a volte è necessario riposizionare i componenti interni (ad esempio, l'alimentatore, morsetti, ecc). Quando l'installazione avviene all'interno dell'apparecchio:

- Non ostacolare l'ingresso dei cavi, i dispositivi di montaggio e le parti meccaniche.
- Non posizionare le batterie o i condensatori troppo vicini a sorgenti di calore, come alimentatori e lampade.
- Posizionare il kit di conversione vicino all'alimentatore per tenere i cavi più corti possibile.

Assicurarsi che il nuovo cablaggio non interferisca con i requisiti di sicurezza dell'apparecchio, esempio:

- Collegamento della terra. Assicurarsi inoltre di non modificare la distribuzione luminosa dell'apparecchio.
- Qualora, per motivi di spazio o di temperatura, non fosse possibile montare il kit di conversione all'interno dell'apparecchio, sarà necessario installarlo in un contenitore in prossimità dell'apparecchio stesso (max 2 metri).
- I terminali della batteria dovranno essere i più corti possibile e la resistenza totale dei cavi batteria non deve superare 0,5 ohm.
- Il LED di stato dev'essere montato in prossimità dell'apparecchio e in posizione ben visibile in qualsiasi condizione di luminosità (foro richiesto 6,35mm).

GUIDA GENERALE PER IL CABLAGGIO

Per il cablaggio fare sempre riferimento allo schema e osservare le seguenti indicazioni:

- Usare sempre cavi ad alta temperatura 105°C PVC (o superiore se il grado dei cavi originali lo richiede).
- Collegare alla terra tutti i dispositivi metallici, come riflettori, staffe, ecc.
- Mantenere i cavi i più corti possibile.
- Mantenere i cavi dei LED separati dai cavi dell'alimentazione per preservare i requisiti di compatibilità elettromagnetica EMC dell'apparecchio finito.
- Nelle applicazioni SELV mantenere i cavi di rete 230V ben separati dai cavi della batteria, dei LED e del LED di stato, in alternativa usare cavi con doppio isolamento o isolamento rinforzato.

TERMINALI DI COLLEGAMENTO

- Collegare il neutro al morsetto "N" del kit di conversione e dell'alimentatore LED. Collegare la fase non interrotta al morsetto "L" e la fase interrotta (sotto interruttore) al morsetto "L1" del kit di conversione. Collegare il morsetto "L1 OUT" del kit di conversione al morsetto "L" dell'alimentatore LED. In questo modo sarà il kit di conversione a fornire la tensione di rete all'alimentatore LED.
- Collegare rispettivamente il cavo LED giallo/bianco o rosso/marrone ai morsetti "LED Y/LED W" e "LED R/LED B".
- Collegare i due cavi del telecomando "-A/+B" ai rispettivi morsetti (rispettando le polarità). Collegare i due cavi del bus CGL+ e DALI sui rispettivi morsetti CGL+ o DALI (non sensibile alla polarità)
- Per l'utilizzo del telecomando rest-mode utilizzare i morsetti "-A" e "+B".

Note: nel cablare il kit di conversione assicurarsi che il morsetto di alimentazione non sia raggiungibile dell'operatore in fase di cambio lampada o manutenzione in genere.

TESTARE IL KIT DI CONVERSIONE

Test elettrici

Continuità della terra: la resistenza tra il terminale di terra e tutte le parti metalliche dovrà essere inferiore a 0,5ohm a 10A.

Isolamento elettrico: verificare l'isolamento elettrico tra i terminali "L" e "N" collegati insieme e il terminale di terra applicando 1500V (50/60Hz).

Test funzionali:

- Alimentare il kit di conversione con la fase non interrotta e verificare l'accensione del LED di stato.
- Alimentare il kit di conversione con la fase

interrotta e verificare l'accensione della lampada LED.

- Lasciare alimentato il kit di conversione per almeno 10 minuti prima di togliere tensione per verificare l'accensione in emergenza.
- Al termine delle prove, lasciare in carica il kit di conversione per almeno 24h prima del primo test di autonomia.

MESSA IN SERVIZIO E TEST DI ROUTINE

Al termine della conversione, riportare la data di installazione sull'etichetta della batteria. La conversione dell'apparecchio invalida tutte le eventuali certificazioni presenti (ENEC, CE, ecc) di conseguenza sarà necessario rimuoverle.

Nota: sarà responsabilità dell'installatore assicurare che i requisiti della direttiva di compatibilità elettromagnetica e della direttiva bassa tensione vengano rispettati.

Per apparecchi installati sul territorio Italiano è necessario eseguire test di funzionamento e autonomia secondo la norma UNI11222:2013 che prevede test di funzionamento una volta ogni 6 mesi e test di autonomia 1 volta all'anno.

BATTERIE

Il caricabatteria è dotato di isolamento rinforzato e protezione contro il cortocircuito, per verificare il buon funzionamento delle batterie è necessario lasciare in carica il kit di conversione per almeno 10 minuti. Quando la batteria non è più in grado di garantire l'autonomia, sostituirla con un modello originale Eaton al fine di garantire il perfetto funzionamento del dispositivo. Il codice del modello è riportato sulla batteria. Utilizzare esclusivamente batterie Ni.Cd o LiFePO4 approvate e conservarli tra 0 e 25 °C.

Attenzione: quando smaltite le batterie esauste utilizzate gli appositi raccoglitori presenti nella piattaforma ecologica della vostra città.



recyclable parts complying
with WEEE directive



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

DEFINIÇÃO DOS CÓDIGOS DE ENCOMENDA

□VLD-□□□-□□□-□□

Cabo do LED indicador incluído:

—: tem apenas LED indicador

TB: tem LED indicador e Botão de teste NA

Conexões remotas:

—: Telecomando

CGL: Ligação ao bus CGL+

D: Ligação ao bus DALI

Tamanho das células das Baterias:

4AA: NiCd AA/0.8Ah

xCS: NiCd CS/1.7Ah (3, 4 ou 5)

xD: NiCd VTD/4Ah (3 ou 4)

2L: LiFePo4/3.2Ah

Gama da tensão de saída do conversor:

L: Gama de tensão baixa 3..33Vdc (SELV)

M: Gama de tensão média 20..55Vdc (SELV)

H: Gama de tensão alta 40-180Vdc

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Modo do Sistema	Não-Mantido
Alimentação	230V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5V AC)
Frequência	50/60Hz
Potência de Consumo	20mA AC max @ baterias AA & L 30mA AC max @ baterias CS & D
Factor de Potência	0,47
Período de Recarga	24 horas/16 horas em versões de 2h
Monitor de carga	LED verde com cabo de 1m LED Bi-color (Verde/Amarelo)
com	cabo de 1m - CGL+ LED Bi-color (Verde/Vermelho) com cabo de 1m - DALI
Possibilidade de teste	por sinal do Telecomando*, por Botão Normalmente Fechado por Botão Normalmente Aberto* * Não aplicável em versões CGL+/DALI
Duração	1 ou 3h, seleccionável por jumper, Versões de 2h/3h, disponíveis
Temperatura ambiente (t_a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Temperatura max (t_c)	conversor: 60°C / bateria: 50°C
Índice IP	20
Protecção contra superaquecimento	110°C
Protecção contra curto-circuito	Não inerentemente à prova de curto-circuito
Peso	125gr

NORMAS:

Cumprir com:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
De acordo com:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

VISTA GLOBAL

Os kits de conversão permitem que a sua luminária existente providencie até 3 horas com iluminação de emergência na eventualidade de uma falha de alimentação. Eles são facilmente instalados nos aparelhos existentes ou em caixas externas especialmente desenhadas.

Os kits estão disponíveis para gamas de 3 a 180Vdc.

PREPARAÇÃO

Antes de usar o conversor, planeie a conversão com cuidado, leia este folheto e siga as instruções dadas a fim de cumprir com a legislação vigente. Recomenda-se também que siga as exigências da ICEL 1004:2003.

Na maioria dos casos, a instalação de um kit de conversão irá invalidar a garantia dos fabricantes e é da responsabilidade do instalador o cumprimento da marcação CE, da directiva de baixa tensão e de CEM.

Se uma luminária previamente instalada necessita de ser convertida, quaisquer componentes que mostrem sinais de degradação devem ser substituídos. Também é recomendável que toda a cablagem interna deve ser renovada usando cabos de PVC de alta temperatura (105 ° C) ou do tipo especificado originalmente se ele tiver uma classificação mais elevada.

ORIENTAÇÃO PARA LAYOUT DOS COMPONENTES

Os kits de conversão devem ser instalados no interior da luminária, geralmente é necessário o reposicionamento dos componentes existentes (isto é, balastro e terminais). Ao instalar no interior do aparelho:

- Não obstrua as entradas de cabos, instalações de montagem, controladores de iluminação ou coberturas.
- Não coloque as baterias perto de fontes de calor excessivo, por exemplo, balastros e extremidades da lâmpada.
- O módulo deve ser colocado tão perto quanto possível do balastro de modo a manter os fios curtos, ao mesmo tempo que longe o suficiente para evitar o sobreaquecimento.
- Garantir que a sua disposição não interfere com as características de segurança essenciais da montagem como de cobertura, terra etc.
- Evite alterar a distribuição de luz da luminária.

Restrições de espaço e temperatura podem exigir montagem remota das baterias ou do kit de conversão completo numa caixa especial. Se isso for necessário, não é tão importante ter em conta as temperaturas dos componentes, mas você deve observar o seguinte:

- O cabo para a caixa remota não deve ser superior a 2m.
- Se instalado a mais de 1m da luminária, a caixa deve ser conectado usando um cabo à prova de fogo.
- Os cabos da bateria devem ser tão curtos quanto possível, e a resistência total do cabo da bateria não deve exceder 0,5 ohms.
- O LED indicador deve ser montado dentro da luminária ou da caixa remota de maneira a ser claramente visível durante a operação normal (a montagem requer 0,25" ou um furo de 6,35 mm).

ORIENTAÇÕES GERAIS DAS LIGAÇÕES

Consulte os diagramas de ligações típicas e observar as seguintes directrizes:

- Utilize sempre cabos de PVC de alta temperatura de 105°C (ou um grau superior, se originalmente usado na luminária).
- Todo o trabalho com peças metálicas dentro de um aparelho de classe I deve estar firmemente ligado à terra, incluindo reflectores e grelhas.
- Mantenha os cabos o mais curto possível.
- Os cabos de alimentação devem sair do aparelho ponto de entrada / saída mais próximo.
- Mantenha a cablagem eléctrica longe dos cabos das lâmpadas LED para um melhor desempenho CEM.
- Em aplicações de conversão SELV manter a cablagem de alimentação separada da bateria, lâmpada LED e cabo indicador LED ou utilizar a cablagem com isolamento especial duplo.

LIGAÇÕES DOS TERMINAIS

- Ligue o neutro ao terminal do conversor 'N' e ao terminal de entrada de neutro do LED driver. Ligue a fase permanente ao terminal 'L' e a fase comutada ao terminal 'L1 In' do conversor. Conecte o terminal 'L1 OUT' do conversor ao terminal de fase do LED driver.
- Ligue o fio amarelo /branco ou vermelho/castanho ao terminal marcado com 'LED Y' /'LED W' ou 'LED R'/'LED B' respectivamente.
- Ligue os dois condutores para o telecommando nos terminais '-A'/' +B' (ligação sensível a polaridade). Ligue os dois condutores para o bus CGL+ ou Dali nos terminais 'CGL+' ou 'Dali' respectivamente (ligação sem polaridade).
- Garantir que a luminária está firmemente ligada à terra

Nota: Certifique-se de que os terminais do módulo não podem ser tocados quando mudar a lâmpada isolando-os com ligações à terra ou com isolamento termoplástico.

ENSAIO DA CONVERSÃO

Testes eléctricos

Continuidade da Terra: resistência à Terra entre o terminal terra e todas as peças metálicas deve ser inferior a 0,5 ohms a 10 amperes.

Força Eléctrica: Certifique-se de que não há separação quando utilize 1500V ac (50 / 60Hz) tensão de teste entre o Neutro e a Fase ligadas entre si e o terminal Terra.

Testando um aparelho instalado:

- Ligue a alimentação na fase permanente para garantir que o LED está aceso
- Ligue a alimentação na fase permanente e na fase comutada e verifique se a lâmpada acende correctamente.
- Aplicar alimentação na fase permanente por um período mínimo de 10 min. Desligue a alimentação e verifique se a lâmpada acende em emergência.

- Recomenda-se que um ensaio de duração total seja levado a cabo através do fornecimento de alimentação durante 24 horas e assegurando que a lâmpada de emergência funciona durante o período de tempo especificado.
- Se algum dos testes falhar, repeti-los após um período de recarga total de 24 horas e, em seguida, restaurar a alimentação e verifique a indicação do LED para se certificar de que a bateria está sendo carregada.

COMISSIONAMENTO E TESTES DE ROTINA

Quando tiver concluído a conversão, preencher a data de entrada em serviço no espaço fornecido na etiqueta da bateria.

A conversão invalida qualquer certificação (por exemplo, Kitemark / marca de segurança CE), portanto, todas as marcações devem ser removidas e substituídas com as etiquetas de aviso / alerta fornecidos.

Nota: É da responsabilidade do instalador garantir os requisitos da marcação CE, as directivas BT e CEM são cumpridos. ICEL 1004:2003 dá orientações sobre este, se necessário.

Mensalmente: - Interromper a fase permanente por um curto período para garantir que o circuito de emergência está funcionando.

Semestralmente: - Um sistema de três horas deve ser testado durante pelo menos 1 hora e um sistema de uma hora durante pelo menos 15 minutos.

Após 3 anos, em seguida, anualmente: - O circuito de emergência deve ser testado pela duração total especificada.

BATERIAS

O dispositivo de carga fornece isolamento reforçado, está protegida contra curto-circuito e pode carregar a bateria normalmente após o curto-circuito ser removido. Ele normalmente leva 10 minutos de carga para fornecer um minuto de energia de descarga da bateria. A bateria deve ser substituída por uma peça original Eaton quando a duração nominal não é alcançada. O código de reposição está escrito na etiqueta da bateria. Utilize sempre baterias de Ni-Cd ou LiFePO4 aprovadas e armazená-las entre 0 e 25°C.

Aviso: Ao descartar baterias, não perfure, incinere ou curto circuite-as. As baterias aprovadas contêm cádmio e devem ser descartadas corretamente.

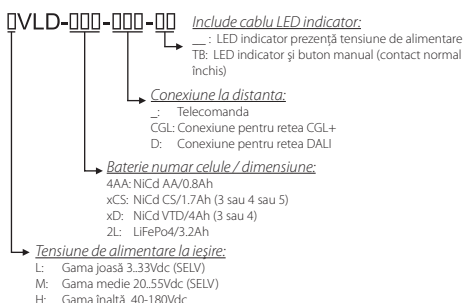


recyclable parts complying with WEEE directive



Iluminat de siguranță

Definirea codurilor de comandă



Caracteristici tehnice:

Mod funcționare	Nemenținut /Înterupător
Tensiune de alimentare	230 V AC ±5% (218, 5 - 241,5 V AC)
Frecvență	50/60Hz
Putere aparentă	20mA CA max @ baterie AA & L 30mA CA max @ baterie CS & D
Factor de putere	0,47
Timp de încărcare	24 ore / 16 ore la variantele de 2h * la variantele LiFePo gama temperaturilor la încărcare este între 0°C..50°C (protecția bateriei)
Monitorizare încărcare	LED verde cablu 1m Led bicolor (Verde/Galben) cu cablu 1m - CGL+ Led bicolor (Verde/Rosu) cu cablu 1m - DALI
Opțiuni test	Semnal telecomanda,* Contact normal închis Buton Test: contact normal deschis* *nu se aplica la variantele CGL+/DALI
Autonomie	1 sau 3h, selectabil prin jumper 2h/3h singurele variante disponibile
Temperatura ambientală (t _a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Temp max carcasă (t _c) / Baterie	60°C / 50°C
IP rating	20
Protecție la supraîncălzire	110°C
Protecție la scurt-circuit	Dispozitiv de protecție la scurt-circuit
Masă	125gr

Standarde:

Conform cu:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Conform cu:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

Descriere Generă

Kiturile de conversie echipează aparatele de iluminat LED pentru a oferi până la 3 ore de iluminat de urgență în cazul unei pene de curent. Ele sunt ușor de instalat în interiorul carcaselor existente sau în exterior în cutii special concepute. Kit-urile sunt disponibile pentru aparate de iluminat LED ce funcționează în intervalul de 3V până la 180V dc.

PREGĂTIRE MONTAJ

Înainte de utilizare, pregătiți tipul de conversie cu atenție,

parcurgeți acest manual și urmați instrucțiunile de montaj în conformitate cu legislația în vigoare. De asemenea, este recomandat să se respecte cerințele ICEL 1004:2003.

În cele mai multe cazuri, instalarea unui kit de conversie va anula condițiile de garanție oferite de producătorii aparatelor de iluminat și este responsabilitatea instalatorului de a se conforma cu cerințele marcatului CE, directivele europene pentru joasă tensiune și compatibilitate electromagnetică.

În cazul în care un aparat de iluminat utilizat anterior trebuie să fie convertit, componentele ce prezintă semne de degradare trebuie să fie înlocuite. De asemenea, se recomandă ca toate cablurile interne să fie reînnoite folosind cablu PVC pentru temperaturi ridicate (105 ° C) sau tipul specificat inițial în cazul în care acesta are un rating mai mare.

GHID PRIVIND ARANJAMENTUL COMPONENTELOR

Se recomandă montajul kit-urilor de conversie în interiorul aparatului de iluminat. Acest lucru necesită de obicei re poziționarea componentelor existente (adică balast și blocuri terminale).

La instalarea în interiorul aparatului de iluminat:

- Nu blocați intrările de cablu, accesoriile de prindere, controlerul de iluminat sau alte elemente.
- Nu plasați bateriile sau condensatorii în apropierea surselor de căldură excesivă, de exemplu, balasturi sau capete surse luminoase.
- Modulul trebuie să fie amplasat cât mai aproape posibil de balast pentru a menține firele scurte, fiind în același timp suficient de departe pentru a preveni supraîncălzirea.
- Asigurați-vă că aranjamentul nu interferează cu elementele de siguranță esențiale ale aparatului de iluminat cum ar fi canal cablu, legătura la masă etc.
- Evitați obturarea distribuției luminoase.

Restricții de spațiu și de temperatură pot necesita montarea la distanță a bateriilor sau kit-ul de conversie într-o incintă special exterioară. În cazul în care acest lucru este necesar, nu este la fel de important să se ia în considerare temperaturile de componente, dar ar trebui să rețineți următoarele:

- Cablul la incintă externă nu trebuie să depășească 2m.
- Dacă se montează la mai mult de 1m, incinta la distanță trebuie să fie conectată cu cablu rezistent la foc.
- Cablurile bateriei trebuie să fie cât mai scurte posibil, iar rezistența totală nu trebuie să depășească 0,5 ohmi.
- LED-ul indicator poate să fie montat în interiorul aparatului de iluminat sau de la distanță în cazul în care acesta este în mod clar vizibil în timpul funcționării normale (montarea necesită o gaură cu diametrul de 6,35mm).

RECOMANDĂRI CONEXIUNI

Consultați schemele de conexiuni tipice de cablare și respectați următoarele indicații:

- Se utilizează întotdeauna cablu PVC rezistent la temperatură înaltă de 105 ° C.
- Toate lucrările din metal într-o montare la pământ trebuie să fie legat la pământ în siguranță, inclusiv reflectoare.
- Păstrați cablurile cât mai scurte!
- Cabluri de alimentare trebuie să parăsească carcasa prin cel apropiat punct de intrare / ieșire.
- Păstrați cablurile de alimentare departe de cablurile alimentare module LED pentru a evita distorsiunile EMC.
- În aplicații de conversie SELV păstrează cablurile de alimentare separat de baterie, lampa cu LED-uri și cablul LED-ului indicator sau utilizați cabluri cu dublă izolație.

CONEXIUNI TERMINALE

- Se conectează neutrul la terminalul convertorului "N" și la terminalul neutru al driverului LED. Conectați faza neîntreruptă la terminalul 'L' și fază de la întrerupătorul local în terminalul "L1 In" de la convertor. Ieșirea de la 'L1 OUT' se conectează la terminalul fază a driverului LED.
- Conectați firul galben/alb sau roșu/maro al ledului la terminalul marcat 'LED Y'/'LED W' sau respectiv 'LED R'/'LED B'.
- Conectați cele două cabluri pentru semnalul telecomenzii la terminalele '-A'/'+B' (sensibile la polaritate). Conectați cele două cabluri de la CGL+ sau DALI la terminalele 'CGL+' respectiv 'Dali' (nu contează polaritatea).
- Asigurați-vă că aparatul de iluminat are asigurată legătură la pământ.

Notă: Asigurați-vă că bornele modulului nu pot fi atinse atunci când este necesară schimbarea sursei LED. Eventual le puteți izola cu materiale termoplastice.

TESTAREA MONTAJULUI

Teste electrice

Asigurarea legăturii la pământ: rezistența la pământ între pinul de împământare și toate părțile metalice trebuie să fie mai mică de 0,5 ohmi la 10 amperi.

Rezistența electrică: Asigurați-vă că nu există nici un defect de izolare atunci la utilizarea 1500V ac (50 / 60Hz), tensiunea de testare între nul și fază și pământ.

Testarea unui aparat de iluminat cu kit:

- Conectați tensiune electrică la terminalul de alimentare a fazei neîntrerupte și asigurați-vă că LED-ul indicator este pornit.
- Conectați tensiune electrică la terminalele de alimentare 'L' și 'L1 IN' dacă lampa funcționează corect.
- Se alimentează pentru un minim de 10 min.
- Deconectați sursa de alimentare și verificați dacă se aprinde sursa de lumină de urgență.
- Se recomandă ca un test de descarcare

completăse realizează după o încărcare de 24 de ore și verificarea ca lampa de urgență funcționează pe întreaga durată.

- În cazul în care oricare dintre testele de mai sus eșuează, se repetă după o perioadă de reîncărcare completă 24 de ore și apoi a restabili alimentarea. În tot acest timp verificați indicatorul LED pentru a vă asigura că bateria se încarcă.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI TESTE DE ROUTINĂ

După ce s-a finalizat operațiunea de conversie, completați data punerii în funcțiune în spațiul prevăzut pe eticheta bateriei.

Conversia invalidează orice certificare (de exemplu marcaj CE, Kitemark), prin urmare, toate marcajele trebuie să fie eliminate și înlocuite cu etichetele de avertizare furnizate.

Notă: Este responsabilitatea instalatorului pentru a asigura cerințele marcajului CE, sunt îndeplinite marcajului CE, directivele europene pentru joasă tensiune și compatibilitate electromagnetică. Dacă este necesar ICEL 1004:2003 oferă suficiente informații cu privire la acest lucru.

În fiecare lună: Întrerupeti faza neîntreruptă pentru o perioadă scurtă de timp pentru a se asigura că circuitul de urgență pornește.

La fiecare 6 luni: Aparatele de iluminat cu autonomie de trei ore trebuie operate cel puțin o oră iar pentru cele cu autonomie de o oră trebuie operate cel puțin 15 minute.

Anual: Circuitul de urgență trebuie să funcționeze pe întreaga durată specificată.

BATERII

Dispozitivul de încărcare oferă izolație întărită, este protejat la scurt-circuit și poate încărca bateria în mod normal, după ce scurt-circuitul este îndepărtat. În mod normal o încărcare de 10 minute furnizează 1 minut de descărcare de la baterie. Bateria trebuie înlocuită cu o piesă originală Eaton, atunci când durata nominală nu mai este atinsă. Numărul piesei de schimb este scris pe eticheta bateriei. Utilizați baterii aprobate NiCd sau LiFePO4, Acestea se vor depozita între 0 și 25 ° C.

Avertizare: Când aruncați bateriile, nu se vor perfora, ardește sau scurt-circuita. Bateriile omologate conțin cadmiu și trebuie să fie eliminate în mod corect.

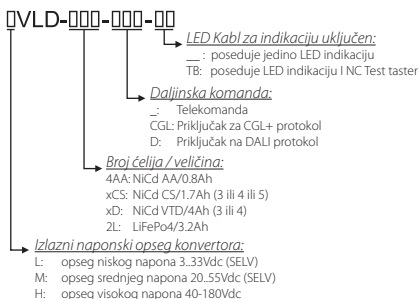


recyclable parts complying
with WEEE directive



UPUTSTVO ZA INSTALACIJU

DEFINISANJE ŠIFRE ZA NARUČIVANJE



Tehničke specifikacije:

Način rada	pripravni spoj
Ulazni napon	230 V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5 V AC)
Frekvencija	50/60Hz
Potrošnja energije	20mA AC max @ AA & L veličina baterije 30mA AC max @ CS & D veličina baterije
Faktor snage	0,47
Period ponovnog punjenja	24 sata / 16 sati na 2h varijanti <i>* pri LiFePo varijantama opseg temperature punjenja je između 0°C..50°C (zaštita baterija)</i>
Kontrolna punjenja	LED svetiljkom, sa kablom 1m Dvobojna LED (Zeleno/Žuta) sa kablom 1m - CGL+ Dvobojna LED (Zeleno/Crvena) sa kablom 1m - DALI
Način testiranja	Komandnim signalom*, Normalno zatvorenim tasterom Normalno otvorenim tasterom* <i>*nije primenljivo na CGL+/DALI varijante</i>
Trajanje	1 ili 3h, izbor pomoću kratkospojnika, 2h/3h samo raspoložive varijante
Radna temperature (t _a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Maks. temperatura kućišta (t _c)	konvertor: 60°C / baterija: 50°C
IP stepen zaštite	20
Zaštita od pregrevanja	110°C
Zaštita od kratkog spoja	Zaštita od neinherentnog kratkog spoja
Težina	125gr

STANDARDI:

U skladu sa:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
Sertifikovano prema:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

PREGLED

Komplet za konverziju omogućava da postojeću rasvetu pretvorite u rasvetu za protivpanično osvetljenje autonomije do 3 sata u slučaju nestanka električne energije. Lako se instaliraju u kućišta ili u specijalno dizajnirna kućišta za spoljašnju montažu. Kompleti su dostupni za LED radnog napona od 3 do 180 Vdc.

PRIPREMA

Pre upotrebe kompleta za konverziju pažljivo isplanirajte. Pročitajte ovo uputstvo i pratite instrukcije u skladu sa važećim zakonskim propisima. Takođe je preporučljivo da pratite zahteve u skladu sa ICEL 1004:2003.

Garancija proizvođača je nevažeća ukoliko nije upoznat sa CE sertifikatom i EMC direktivama.

Ukoliko planirate da konvertujete ranije instaliranu rasvetu, trebalo bi izvršiti zamenu svih komponenti koji pokazuju bilo kakve znake oštećenja. Takođe je preporučljivo zameniti sve kablove kablovima visoke podnošljive temperature (105°C) PVC ili kablovima originalno specificiranim ukoliko imaju veću zaštitu.

RASPORED KOMPONENTI

Komplet za konverziju je najbolje instalirati unutar kućišta rasvete i uglavno zahteva razmeštanje postojećih komponenti. Kada instalirate unutar kućišta:

- Nemojte remetiti ulaz kablova, opreme za montiranje, kontrolera osvetljenja i pokrivaka.
- Nemojte postavljati baterije i kondenzatore pored direktnog izvora toplote.
- Modul bi trebalo da je pozicioniran što je moguće bliže balastu kako bi žice bile što kraće, a ujedno i dovoljno daleko kako bi sprečili pregrevanje.
- Uverite se da raspored ne ometa osnovne bezbednosne karakteristike.

Ograničenja po pitanju prostora i temperature mogu zahtevati izmeštanje baterije i kompleta za konverziju u specijalna kućišta:

- Nije nepohodno uzimati u obzir temperature komponenti ali treba obratiti pažnju na sledeće: kabl do izdvojenog kućišta ne sme biti duži od 2m.
- Ukoliko se montira na razdaljinu veću od 1m kućište mora biti povezano vatrootpornim kablom u skladu sa BS5266 Part1.
- Kontakti baterije moraju biti što je moguće kraći i ukupna otpornost kontakata baterije ne sme biti veća od 0,5 oma.
- Signalizaciona LED dioda mora biti jasno vidljiva tokom normalnog rada (montaža zahteva rupu prečnika 6,35mm).

UPUTSTVO ZA POVEZIVANJE

Pratite šeme povezivanja i pridržavajte se sledećih smernica:

- Uvek koristite kablove koji mogu da izdrže temperaturu 105°C ili višu klasu.
- Svi metalni delovi MORAJU biti uzemljeni.
- Kablovi moraju biti što je moguće kraći.
- Kablovi napajanja moraju izaći iz kućišta na najbližem izlazu.
- Kablove napajanja držati dalje od LED svetiljke radi boljih EMC performansi.
- U SELV konverzijskoj aplikaciji držati glavno

napajanje odvojeno od baterije, LED lampe I
indikacije LED lampe napajanja.

PRIKLJUČCI

- Povezati nulu na priključak N na konvertoru I na priključak N na glavnom LED drajveru. Povezati direktnu fazu na priključak L a prekinutu fazu na L1 priključak konvertora. Povezati priključak L1 konvertorskog izlaza L1 OUT na glavni LED drajver ulazni priključak. Povežite žutu žicu sa LED diode na priključak obeležen "LED Y" a belu žicu sa LED diode na priključak obeležen sa "LED W". Za povezivanje telekomande, povezati "-A" i "+B" priključak sa odgovarajućim priključkom na TELEKOMANDNOM uređaju.
- Povežite žuti/beli ili crveni/braon LED provodnik na klemu označenu sa 'LED Y'/'LED W' ili 'LED R'/'LED B' respektivno.
- Povežite dva provodnika sa signal telekomande na '-A'/'+'B' priključne kleme (konekcija osetljiva na promenu polariteta). Povežite dva kabla sa CGL+ ili DALI protokola na 'CGL+' ili 'Dali' priključne kleme respektivno (konekcija neosetljiva na promenu polariteta).
- Uverite se da je sigurno uzemljeno

Napomena: uverite se da se priključci na modulima ne mogu dodirnuti prilikom zamene sijalice ili startera obavijajući ih izolacionim materijalom.

ISPITIVANJE KONVERZIJE

Električno testiranje

Neprekidnost uzemljenja: otpornost između uzemljenog terminala I svih metalnih delova mora biti manja od 0,5 oma na 10 A.

Električna snaga: uverite se da nema kvarova pri 1500VAC (50/60Hz) napona između N i L i priključka uzemljenja.

Testiranje instaliranog osvetljenja:

Povežite napajanje i uverite se da LED indikator svetli.

- Povežite napajanje na rasvetu I uverite se da rasveta svetli ispravno.
- Uključite napajanje minimum 10 minuta.
- Isključite napajanje I uverite se da lampa za hitne situacije svetli. Preporuka je da se izvede test punog trajanja tako što ćete ostaviti priključen napon 24 sata I nakon skidanja sa napona bi trebalo da svetli naznačeni vremenski period.
- Ukoliko bilo koji test ne bude prošao u redu ponovite ga posle puna 24 sata punjenja I onda resetujte napajanje I proverite na LED indikatoru da li se baterija puni.

PUŠTANJE U RAD I RUTINSKO TESTIRANJE

Kada ste završili konverziju upišite datum puštanja u rad u prostor predviđen na nalepnici baterije.

Konverzija poništava sve sertifikate (Kitemark / CE), samim tim sve oznake moraju biti uklonjene I

zamenjene natpisima Opreznost/Upozorenje (Caution/Warning) koje ste dobili u okviru isporuke.

Napomena: odgovornost instalatera je da obezbedi CE oznaku i da LV i EMC direktiva budu ispunjeni. ICEL 1004:2003 daje smernice ukoliko je to neophodno.

Jednom mesečno: - prekinuti napajanje na kratak period kako bi se uverili da protivpanična rasveta radi.

Svaki 6 meseci: - Sistemi trajanja 3 sata moraju neprekidno raditi najmanje 1 sat, dok sistemi trajanja 1 sat moraju neprekidno raditi najmanje 15min.

Nakon 3 godine, zatim godišnje: - moraju da rade punu specificiranu dužinu trajanja.

BATERIJE

Uredjaj za punjenje ima ojačanu izolaciju, takodje je zaštićen od kratkog spoja i može da puni bateriju. Uglavnom je potrebno 10 minuta baterije da bi se obezbedio 1 minut potrošnje. Bateriju ukoliko ne može da traje naznačen period treba zameniti originalnom Eaton-ovom zamenom. Broj dela za zamenu je naznačen na samoj bateriji. Koristiti odobrene NiCd ili LiFePO4 baterije i skladištite ih između 0 i 25°C.

Upozorenje: nakon odlaganja, nemojte bušiti, spaljivati ili izazivati kratak spoj. Baterije sadrže kadmijum i moraju biti pravilno odložene.

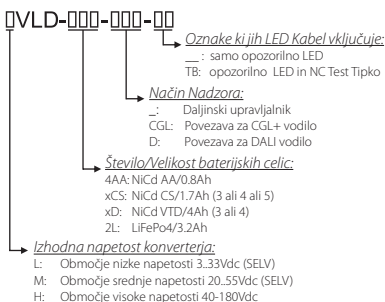


recyclable parts complying
with WEEE directive



NAVODILA ZA NAMESTITEV

OPREDELITEV KOD ZA NAROČILA



TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Način delovanja	Brez vzdrževanja
Omrežna napetost	230 V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5 V AC)
Omrežna frekvenca	50/60Hz
Poraba el. Energije	20mA AC max @ AA & L celična baterija 30mA AC max @ CS & D celična baterija
Faktor moči	0,47
Čas polnjenja	24 ur / 16 ur na 2 uri opcija <i>*V opcijah LiFePo je temperaturno območje polnjenja med 0°C...50°C (zaščita baterije)</i>
Polnjenje nadzoruje	zelena LED luč s kablom dolžine 1m 2-barvna LED (Zelena/Rumena) s kablom 1m - CGL+ 2-barvna LED (Zelena/Rdeča) s kablom 1m - DALI
Test	Preko daljinskega signala*, Preko zaprtega tipkala Preko odprtega tipkala* <i>*se ne uporablja za CGL+/DALI opcijo</i>
Avtonomija	1 ali 3 urna, izbira z jumper 2 urne / 3 urne možne opcije
Delovna temperatura (t _a)	5..40°C / 5..50°C (LiFePo)
Maksimalna temperatura (t _a)	konverter: 60°C / baterija: 50°C
IP zaščita	20
Zaščita pregrevanja	110°C
Zaščita pred kratkim stikom	Svojsvena zaščita vezja pred kratkim stikom
Teža	125gr

STANDARDI:

Izpolnjuje:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
V skladu z:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

PREGLED

S setom materiala je v primeru izpada napajanja, mogoče obstoječim svetilom zagotoviti avtonomijo do 3 ure. Set je lahko nameščen znotraj obstoječega ali v dodatnem zunanjem ohišju. Seti so na voljo za LED svetilke, ki delujejo v območju med 3 in 180 Vdc.

PRIPRAVA

Pred uporabo seta preberite navodilo in sledite navodilom

v skladu z veljavno zakonodajo. Priporočljivo je tudi, da sledite zahtevam ICEL 1004:2003.

V večini primerov bo namestitev konverzijskega seta razveljavila proizvajalčevo garancijo. Monter je odgovoren, da namesti v skladu z CE oznako, nizkonapetostno in EMC direktivo.

V svetilko v katero se vgrajuje konverzijski set je potrebno vgraditi vse sestavne dele, kot je navedeno v deklaraciji. Priporočljiva je tudi obnovitev vseh notranjih napeljav z visoko temperaturnim (105 ° C) PVC kablom ali s prvotno določenim kablom, če ima višjo oceno.

SMERNICE

Konverzijski set za zasilno razsvetljavo je najbolje namestiti v ohišje obstoječe predstikalne naprave. Običajno je potrebna premestitev obstoječih komponent (nap. Predstikalne naprave ali sponk). Pri namestitvi v dodatno ohišje:

- Omogočite neoviran priklop kablov, sponk, krmilnikov razsvetljave in montažo pokrova.
- Ne nameščajte akumulatorja ali kondenzatorja v bližino virov toplote, kot so na primer dušilke ali svetlobni viri.
- Modul je potrebno namestiti čim bližje predstikalne naprave, da so vodniki čim krajši, vendar dovolj daleč, da se prepreči pregrevanje.
- Preverite zaščitne ukrepe, s katerimi je zagotovljena varnost delovanja svetilke, kot so pokrovi, zapirala, ozemljitev svetilke ter podobno.
- Izogibajte se spremembam, ki bi povzročile spremembo v porazdelitvi svetlobnega toka svetilke.

Prostorske in temperaturne razmere lahko zahtevajo ločeno vgradnjo akumulatorja ali celotnega konverzijskega seta v dodatno ohišje. Ne glede na omenjeno pa je potrebno upoštevati naslednje:

- Dolžina priključnih vodnikov ne sme presegati dolžine 2 m.
- V primeru, da je konverzijski set nameščen na razdalji večji od enega metra od svetilke, je potrebno za povezavo uporabiti ognjevaren kabel.
- Vodniki za priklop akumulatorja morajo biti čim krajši. Skupna upornost vodnikov za povezavo akumulatorja ne sme presegati 0,5 Ω.
- Opozorilna LED mora biti nameščena v ohišju svetilke ali oddaljenem zaprtem ohišju, kjer je lepo vidna med normalnim delovanjem (montaža zahteva izvrtino premera 0,25" ali 6,35 mm).

SPLOŠNE SMERNICE NAPELJAVE

Glejte diagram tipične povezave ožičenja in upoštevajte naslednje napotke:

- Vedno uporabljajte visoko temperaturni 105 ° C PVC kabel (ali višji razred, če ste ga uporabili pri namestitvi svetilke).

- Vsi kovinski deli morajo biti dobro ozemljeni, vključno z reflektorji in odsevniki.
- Kabli naj bodo čim krajši. Omrežni kabli morajo biti čim bližje vstopni / izstopni točki.
- Omrežni kabli in ožičenje svetilke naj bodo čim bolj ločeni in naj se križajo pod kotom približno 90°, kar omogoča zmanjšanje vplivov EMC. V SELV prevezavi naj bo napajalni kabel ločen od vodnikov za priklop akumulatorja, LED svetilke in opozorilne LED ali izdelajte povezave s posebno ali podvojeno izolacijo.

PRIKLJUČITEV

- Povežite nevtralni vodnik s kontaktom 'N' modula ter s kontaktom 'N' na LED napajalniku. Povežite fazni vodnik L v brez napetostnem stanju s kontaktom 'L1 IN' na modulu. Kontakt 'L1 OUT' povežite s kontaktom L na LED napajalniku. Povežite rumeni vodnik signalne LED s kontaktom z oznako »LED Y« belega pa s kontaktom z oznako »LED W«.
- Povežite rumeno/belo žico na terminal označenim z "LED Y"/"LED W" ali rdečo/rjavo žico na "LED R"/"LED B"
- Povežite dotična kabla za signal telekomande na "-A"/"+B" priključni blok (polaritetno občutljiva povezava). Povežite dotična kabla iz CGL+ ali Dali vodila na "CGL+" ali "Dali" priključni blok (polaritetno neobčutljiva povezava).
- Prepričajte se, da je ozemljitveni vodnik priključen na ozemljitveni kontakt svetilke.

Opomba: Poskrbite, da so kontakti, ob menjavi svetlobnih virov ali drugih komponent, zavarovani pred morebitnim nezaželenim stikom in jih pokrijte z ozemljeno kovinsko ali termoplastično izolacijo.

PREIZKUS KONVERZIJE

Električni test

Ozemljitev: ozemljitvena upornost med priključkom ozemljitvenega vodnika in vsemi kovinskimi deli, ne sme presegati 0,5 Ω pri 10 A.

Dielektrična trdnost: Prepričajte se, da prebojna trdnost celotnega ožičenja zagotavlja preizkus izolacije z napetostjo 1.500 V/AC (50/60 Hz) preizkusne napetosti, priključeno med kratko spojenima kontaktoma 'N' nevtralni in 'L' fazni ter ozemljitvenim kontaktom.

Preizkušanje in instalacija svetilke:

- Svetilko priključite na vir stalnega napajanja ter preverite delovanje LED vira.
- V nadaljevanju svetilki izklopite napajanje ter ponovno vključite.
- S tem se preverja pravilnost delovanja svetilke. Priključite svetilko na omrežno napetost za najmanj 10 minut.
- Nato izklopite napajanje celotne svetilke, vključno z napajanjem modula ter preverite delovanje funkcije varnostne razsvetljave svetilke.

- Priporočljivo je, da se preverjanje avtonomije delovanja svetilke v režimu varnostne razsvetljave, opravi šele po 24 urnem polnjenju akumulatorjev.
- V primeru neuspešnega preverjanja priporočamo ponovitev polnjenja akumulatorjev v obdobju 24 ur, preverjanje delovanja LED indikatorja ter ponovno preizkušanje avtonomije.

ZAGON & RUTINSKO TESTIRANJE

Ko ste zaključili s konverzijo, vpišite datum zagona v predviden prostor na etiketi akumulatorja.

Predelava razveljavi vse certifikate (npr. KITEMARK / CE varnost), zato je potrebno odstraniti in zamenjati vse oznake z dobavljenimi nalepkami z opozorili na previdnost.

Opomba: Inštalater je odgovoren za zagotavljanje zahtev CE in ali so izpolnjene LV in EMC direktive. Smernice so navedene v priporočilu ICEL 1004:2003.

Mesečni preizkusi: - Prekinite napajanje za čas, potreben za preverjanje delovanja vseh svetilk sistema.

Periodični pregled vsakih 6 mesecev: - Tri urni sistem mora delovati vsaj 1 uro in eno urni sistem vsaj 15 minut.

Po 3 letih pa letni preizkus: - Zasilna razsvetljava mora delovati poln čas kot po specifikaciji avtonomije.

AKUMULATORJI

Naprava za polnjenje je izdelana v stopnji izolacija razreda II. Konstrukcija vezja zagotavlja zaščito pred kratkim stikom. Običajno je potrebno 10 minut polnjenja akumulatorja, da se zagotovi 1 minuto energije za delovanje svetilke. V primeru, ko akumulator ne zagotavlja zahtevane avtonomije, ga je potrebno zamenjati z originalnim Eaton akumulatorjem. Številka nadomestnega dela je napisana na etiketi baterije. Vedno uporabite odobrene NiCd ali LiFePO4 baterije, odporen na visoko temperaturo in ga hranite v okolju s temperaturo med 0 in 25 °C.

Opozorilo: Z zamenjanim akumulatorjem ravnajte previdno, in ga ne poskušajte odpirati ali sežigati ter ne kratkostičite kontaktov. Akumulator vsebuje kadmij in mora biti odstranjen pravilno.

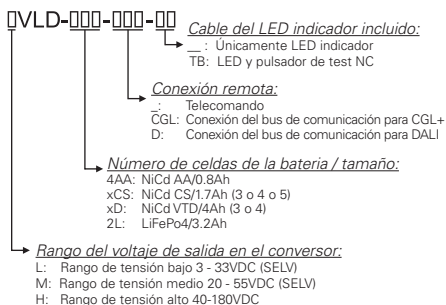


recyclable parts complying with WEEE directive



MANUAL DE INSTALACIÓN

DEFINICIÓN DEL CÓDIGO DE PEDIDO



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Modo de sistema	No permanente
Tensión de alimentación	230V AC $\pm 5\%$ (218,5 - 241,5V AC)
Frecuencia	50/60Hz
Consumo de potencia	20mA AC máx. @ AA & celda de batería tipo L 30mA AC máx. @ CS & celda de batería tipo D
Factor de potencia	0,47
Tiempo de recarga	24 horas / 16 horas según la variante elegida <i>*en las variantes LiFePo, el rango de temperatura para la carga está entre los 0°C y 50°C (protección de la batería)</i>
Verificador de carga	Led verde con 1m de cable LED bi-color (Verde / Amarillo) con cable de 1m - CGL+ LED bi-color (Verde / Rojo) con cable de 1m - DALI
Modo del test	Mediante telecomando* Pulsador NC Pulsador NA* <i>*no aplicable en las variantes CGL+ / DALI</i>
Duración	1 o 3 horas, seleccionable mediante selector disponible en variantes de 2 horas / 3 horas
Rango de temperatura Ambiente (t _a)	5°C - 40°C / 5..50°C (LiFePo)
Temp. máx. embalaje (t _e) convertor	60°C / batería: 50°C
Protección IP	20
Protección térmica por sobrecarga	110°C
Protección contra cortocircuitos	No es a prueba de cortocircuitos
Peso	125gr

NORMATIVAS:

En cumplimiento con:	EN 61347-1, EN 61347-2-7, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2
En conformidad a:	EN 60598-2-22, EN 61347-2-13, RoHS

VISIÓN GENERAL

Los kits de conversión permiten a luminarias existentes proveer hasta 3 horas de iluminación de emergencia en el caso de un fallo de tensión. Son fácilmente instalables directamente en los dispositivos o en

envolvente externa. Los kits están disponibles para lámparas LED con rango de tensión operativo de 3 a 180VDC.

PREPARACIÓN

Antes de utilizar el conversor, planear el trabajo cuidadosamente, leer este manual y seguir las instrucciones de obligado cumplimiento en la legislación local. También se recomienda seguir los requisitos de ICEL 1004:2003.

En la mayoría de casos, la instalación del kit de conversión invalidará la garantía del fabricante y es obligación del instalador dar validez al marcado CE y a las directivas EMC y locales. Si una luminaria que ha de ser convertida, presenta componentes con signos de deterioro, estos deberían de ser sustituidos. Se recomienda también que el cableado interno sea renovado utilizando un cable de PVC adecuado para altas temperaturas (105°C) o el originalmente especificado si es de mejores prestaciones.

GUIA PARA COLOCACIÓN DE COMPONENTES

Se recomienda realizar la instalación de los kits de conversión dentro de la luminaria, siendo normal la recolocación de los componentes existentes (p. ej. Balastos y bloques de terminales). Cuando se instale en el interior:

- No obstruir la entrada de cables, elementos de fijación, controladores de la luminaria o cubiertas.
- No colocar las baterías o condensadores cercanos a fuentes de calor excesivas, p. ej. Balastos y lámparas finales.
- El módulo debería de ser colocado lo más cerca posible al balastro para que el cableado sea corto y evitar el sobre calentamiento.
- Comprobar que el cableado no interfiere con componentes esenciales de seguridad tales como pantallas, tierras, etc...
- Evitar alterar la distribución de luz de la luminaria.

Por restricciones de espacio y temperatura, podría ser necesario la colocación de las baterías y el kit en una caja especial. En este caso no hay que tener en cuenta consideraciones especiales sobre la temperatura de los componentes pero deben de seguirse estas indicaciones:

- El cableado a la caja no excederá los 2 metros.
- Si el cableado supera 1 metro de distancia, se deberá utilizar cable a prueba de incendios.
- Las conexiones de la batería deben de ser lo más cortas posibles y su resistencia total no superar los 0,5 ohms.
- La indicación LED debe de montarse para ser vista de forma clara, ya sea en luminaria o caja externa (el montaje requiere un agujero de 0.25" o 6.35mm).

GUIA PARA EL CABLEADO GENERAL

Referirse a los esquemas de conexión y tener en consideración las siguientes instrucciones:

- Siempre utilizar cables de PVC adecuados para alta temperatura 105°C (o superior si es especificado).
- Las partes metálicas de una luminaria con tierra deben de conectarse a tierra, incluyendo reflectores y rejillas.
- El cableado será lo más corto posible.
- El cableado principal al dispositivo seguirá el camino más corto posible.
- En las aplicaciones con SELV realizar el cableado principal separado del cableado de las baterías y del indicador LED o utilizar un cable con doble aislamiento.

CONEXIÓN DE TERMINALES

- Conectar el cable de Neutro al terminal 'N' del convertidor y a la entrada del neutro del driver LED. Conectar la fase no conmutada al terminal 'L' y la conmutada al terminal 'L1 IN' del convertidor. Conectar el terminal 'L1 OUT' del convertidor al otro terminal de entrada del driver LED.
- Conecte el cable del LED Amarillo / Blanco o Rojo /Marrón al terminal marcado con 'LED Y' / 'W ' o 'LED R' / 'LED B ' respectivamente.
- Conecte los dos cables para la señal del telecomando en las terminales de los bloques indicadas con '-A' / '+ B' (conexión sensible a la polaridad). Conecte los dos cables del CGL+ o del bus Dali en las terminales de los bloques indicadas con 'CGL +' o 'Dali' respectivamente (conexión libre de polaridad).
- Comprobar que la luminaria esté conectada a tierra.

Nota: Comprobar que los terminales no pueden tocarse cuando se cambie la lámpara o el módulo de arranque, si es preciso proteger añadiendo un elemento externo.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO DE LA CONVERSION

Prueba eléctrica

Continuidad de tierra: La resistencia entre el terminal de tierra y todas las partes metálicas debe de ser inferior a 0,5 ohms a 10 Amperios.

Rigidez dieléctrica: Comprobar la rigidez del cableado en el test a 1500VAC (50/60Hz).

Prueba de la luminaria:

- Conectar la alimentación no conmutada y comprobar que se enciende el LED.
- Conectar la alimentación conmutada y la no conmutada y comprobar que la luminaria se enciende correctamente.
- Aplicar tensión no conmutada durante un mínimo de 10 minutos. Desconectar la alimentación y comprobar que la iluminación se enciende.

- Se recomienda la realización de un test completo de duración alimentando durante 24 horas y posteriormente verificando la duración especificada.
- Si cualquiera de las pruebas arriba detalladas falla, repetirlos pasadas 24 horas del periodo de recarga y volver después a alimentar comprobando la indicación LED para asegurar que la batería esté cargando.

PUESTA EN MARCHA Y TEST DE RUTINA

Una vez finalizada la conversión, cumplimentar la fecha en el apartado específico en la etiqueta de la batería. La conversión invalida cualquier certificación (p. ej. Kitemark / CE / marcado de seguridad), por lo que deberán de quitarse todas las etiquetas reemplazándolas por las de advertencia y precaución suministradas.

Nota: Es responsabilidad del instalador verificar la conformidad de marcado CE, directiva EMC de aplicación e indicaciones del REBT. ICEL 1004:2003 puede servir de consulta a este propósito.

Mensualmente: Interrumpir la alimentación no conmutada para comprobar que la luminaria funciona.

Cada 6 meses: Los dispositivos con 3 horas de duración deben de ser comprobados durante al menos 1 hora y los de 1 hora al menos durante 15 minutos.

Cada 3 años, y posteriormente cada año: el circuito de emergencia debe de comprobarse durante todo el tiempo de su especificación.

BATERIAS

El cargador proporciona doble aislamiento, está protegido contra cortocircuitos y puede cargar la batería después de que dicho cortocircuito sea reparado. Normalmente 10 minutos de carga proporciona 1 minuto de descarga. La batería deberá de reemplazarse por originales de Eaton cuando la duración nominal no pueda garantizarse. El código para recambio está marcado en la etiqueta de la batería. Usar las baterías aprobadas NiCd o LiFePO4 únicamente y almacenarlas siempre entre 0 y 25°C.

Precaución: Cuando se sustituyan baterías, no perforar, quemar o cortocircuitarlas. Debido a su contenido en Cadmio deben de reciclarse adecuadamente.



recyclable parts complying with WEEE directive



Eaton Industries Manufacturing

Electrical Sector EMEA
Route de la Longeraie 7
1110 Morges, Switzerland
Eaton.eu

Cooper Univel S.A.

Thessalonikis 88
60100 Katerini, Greece

© 2018 Eaton
All Rights Reserved
Printed in EU
Publication No. 1-05-257E
April 2018

Eaton is a registered
trademark.
All other trademarks are
property of their respective
owners.



Powering Business Worldwide